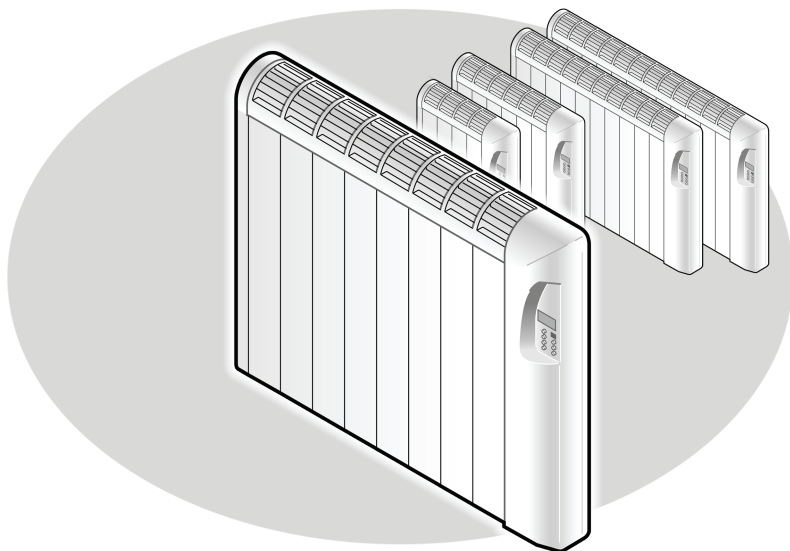


**Mod. ET8934, ET8936,
ET8938, ET8940,
ET8942**

solac

**Emisores térmicos
Heat emitters
Émetteurs thermiques
Heizstrahler
Emissores térmicos
Emiter ciepła
Tepelný žiarič
Topidla**

**INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUÇÕES DE USO
INSTRUCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA POUŽITÍ
NÁVOD K POUZITÍ**



- 5-11 • ESPAÑOL
- 12-18 • ENGLISH
- 19-25 • FRANÇAIS
- 26-32 • DEUTSCH
- 33-39 • PORTUGUÊS
- 40-46 • POLSKI
- 47-53 • SLOVENČINA
- 54-60 • ČESKY

es

en

fr

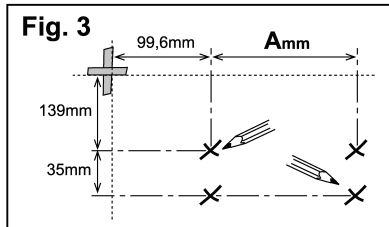
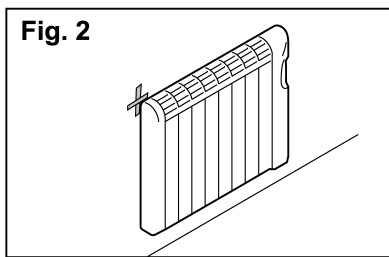
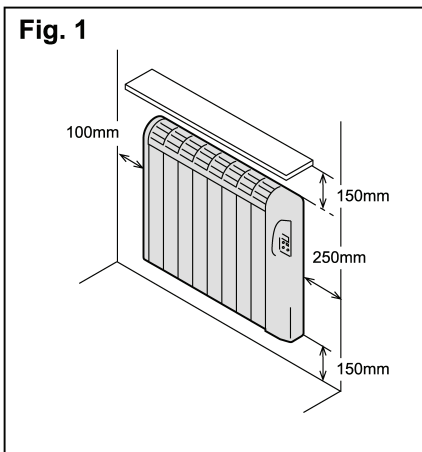
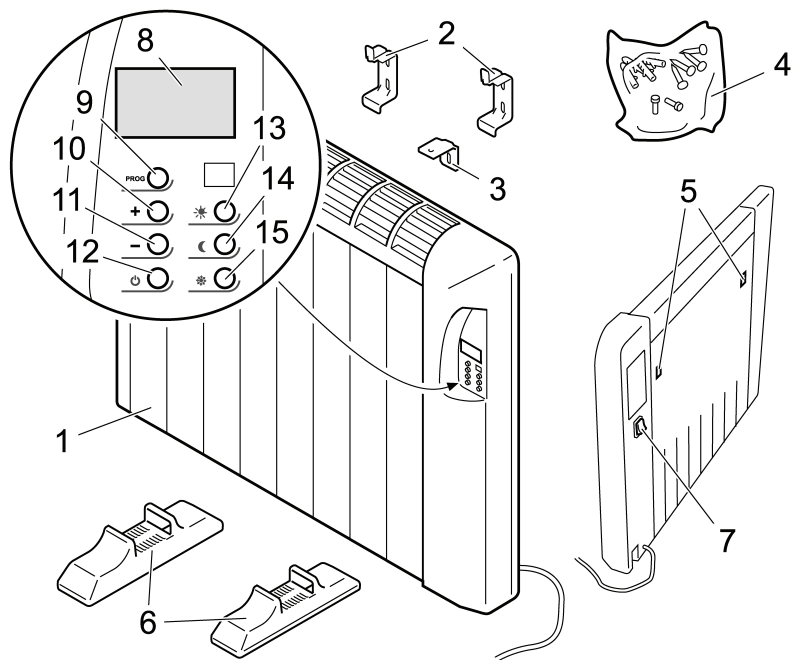
de

pt

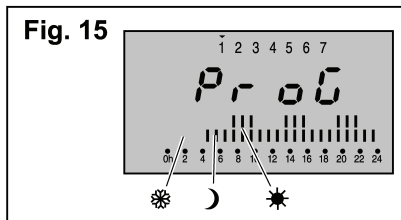
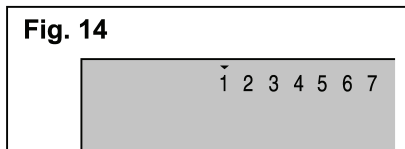
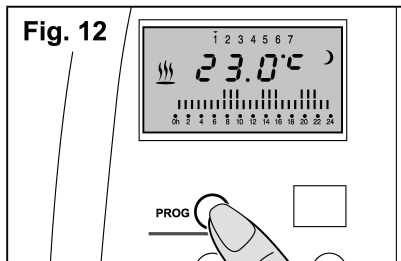
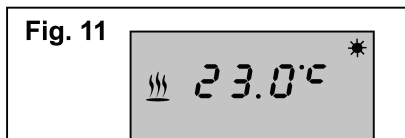
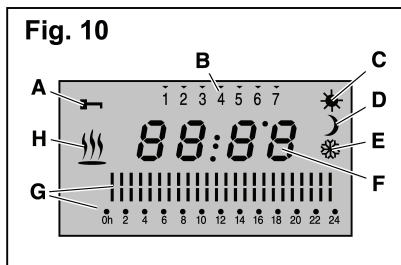
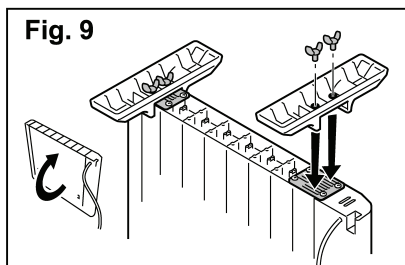
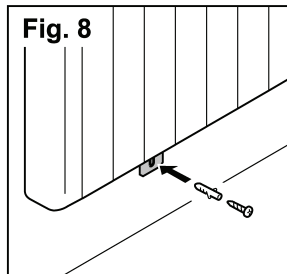
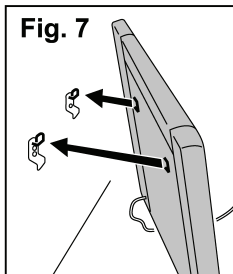
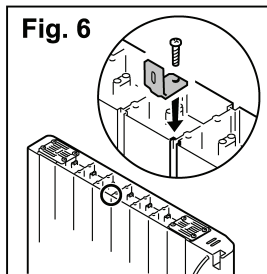
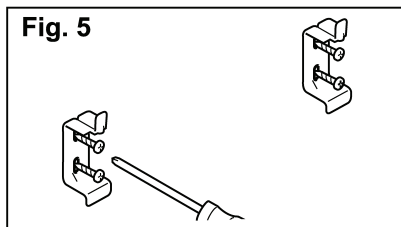
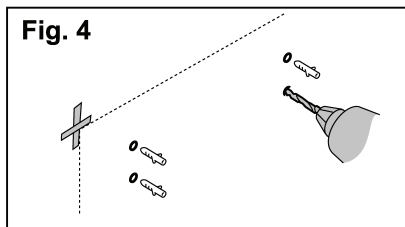
pl

sk

cs



	ET 8934	ET 8936	ET 8938	ET 8940	ET 8942
A=	181 mm	333 mm	484 mm	636 mm	788 mm



1 Atención

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- *Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Este aparato NO está destinado a ser utilizado en exteriores.*
- *Sitúe su emisor alejado de materiales inflamables (pegamentos, cortinas, alfombras...).*



El aparato en ningún caso debe ser cubierto por ropa, recipiente o cualquier otro objeto ni ser colocado debajo de un armario o cualquier otro obstáculo a la circulación de aire caliente.



En orden a evitar un sobrecalentamiento no cubrir el aparato de calefacción.



No utilice el emisor térmico para secar ropa.

- *La colocación del emisor térmico debe ser elegida correctamente y ha de realizarse según las reglas y conforme a las normas.*
- *No instalar el aparato bajo una toma de corriente.*



El aparato no debe ser instalado en lugares en los que exista riesgo de salpicaduras de agua como bañeras, lavabos, ducha, piscina, etc...

- *No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.*
- *En caso de que el cable de alimentación esté dañado no ponga el aparato en funcionamiento, este cable sólo se podrá sustituir por el Servicio de Asistencia Técnica con el fin de evitar riesgos.*
- *El aparato debe instalarse de forma que los interruptores, termostato, toma móvil de conexión, no puedan ser tocados directa o indirectamente por una persona que se encuentre en la bañera o ducha.*
- *Con el fin de evitar el olor a nuevo del aparato en su primer uso encienda el emisor y déjelo funcionando durante 2 horas en la temperatura más alta.*



Atención! Cuando desee desprenderse del aparato NUNCA lo deposite en la basura sino que acuda al punto limpio o de recogida de residuos más cercano a su domicilio para su posterior tratamiento. De esta manera esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 Componentes principales

- 1 *Cuerpo emisor*
- 2 *Soportes superiores pared (2 unds.)*
- 3 *Soporte inferior pared*
- 4 *Tornillos + tacos de montaje a pared (5 unds. + 5 unds.); tornillo soporte inferior M5X20*
- 5 *Orificios de sujeción de emisor*
- 6 *Pies (ACCESORIO NO INCLUIDO)*

Visores y mandos

- 7 *Interruptor encendido/apagado*
- 8 *Pantalla LCD*
- 9 *Pulsador programación PROG*
- 10 *Pulsador +*
- 11 *Pulsador -*
- 12 *Pulsador puesta en funcionamiento*
- 13 *Pulsador modo Confort*
- 14 *Pulsador modo Económico*
- 15 *Pulsador modo Anti-hielo*

3 Instrucciones de Montaje

- *En la medida de lo posible instalar el emisor en un muro debajo de una ventana pero de ningún modo en una zona de ventilación.*
- *Instale el emisor respetando las distancias de seguridad indicadas, respecto de cualquier muro u obstáculo (fig. 1).*

Montaje en la pared

- 1 Presente el emisor en la pared. Marque la posición que ocupará el emisor utilizando dos trozos de cinta de carroceros (fig. 2).
- 2 Marque las posiciones de los 4 orificios a taladrar para la fijación de los soportes superiores (fig. 3).
- 3 Realice los 4 orificios y coloque los tacos suministrados (fig. 4).
- i** *Dimensiones de los taladros: 6 mm de diámetro X 30 mm de profundidad.*
- 4 Fije los soportes superiores (2) a la pared mediante los tornillos suministrados (fig. 5).
- 5 Fije el soporte inferior (3) al emisor, atornillando el tornillo suministrado (M5X20) a través del orificio circular.
- i** *Fije el soporte (3) en el borde de la hendidura central (fig. 6).*
- 6 Cuelgue el emisor de los soportes superiores (2). Para ello, inserte las pestañas de anclaje de los soportes superiores en los orificios de sujeción del emisor (5) (fig. 7).
- *Asegúrese de que el emisor queda en posición horizontal.*
- 7 Con el emisor colocado marque en la pared la posición donde se debe realizar el orificio a taladrar para fijar el soporte inferior.
- 8 Realice el orificio en la pared y coloque el taco suministrado (si fuera necesario retire el emisor para trabajar con mayor libertad y vuelva a colocarlo al finalizar).
- i** *Dimensiones del taladro: 6 mm de diámetro X 30 mm de profundidad.*
- 9 Fije el soporte inferior (3) a la pared mediante el taco y el tornillo (fig. 8).
- *Para el montaje a una pared de ladrillo recubierta de yeso utilizar los tornillos y tacos suministrados, para otros tipos de superficie dirigirse al vendedor experto.*

es

Montaje de los pies (accesorio NO incluido)

Si en lugar de colgado desea apoyar el emisor en el suelo (fig. 9):

- 1 Dele la vuelta al emisor de forma que la base del emisor quede arriba.
- 2 Coloque los pies (6) sobre las placas soporte.
- i** *Los orificios del pie deben coincidir con los orificios existentes en la placa soporte.*
- 3 Coloque las palometas para fijar los pies a las placas soporte.

4 Pantalla LCD

La pantalla muestra distintos iconos dependiendo de las funciones seleccionadas (fig. 10):

- A Bloqueo
- B Programación (días de la semana)
- C Modo confort
- D Modo económico
- E Modo anti-hielo
- F Temperatura/Hora
- G Programación (horas del día)
- H Resistencia en funcionamiento

5 Modo de funcionamiento

- 1 Conecte el aparato a la red.
- 2 Pulse el interruptor de encendido/apagado (7).
- i** *La pantalla se enciende en fondo azul. Todos los iconos de la pantalla parpadearán y desaparecerán tras unos segundos. La pantalla muestra la temperatura ambiental.*
- 3 Pulse el botón puesta en funcionamiento (12).
- i** *Al encender el emisor térmico el microprocesador lee la memoria interna del aparato para cargar el último modo y temperatura seleccionados por el usuario.*
- i** *Durante el funcionamiento del aparato la pantalla indica la temperatura ambiente y el modo de funcionamiento seleccionado (fig. 11).*
- i** *El icono (☹) está encendido mientras la resistencia esté en funcionamiento.*
- i** *Una vez alcanzada la temperatura deseada el sensor necesita 2 minutos para hacer el chequeo de la temperatura ambiente, tiempo durante el cual el emisor seguirá en funcionamiento.*

Selección de modo

Existen cuatro modos de funcionamiento: Confort, Económico, Anti-hielo y Programación.

- 1 Pulse el botón Confort (13) si desea seleccionar el modo Confort.

i Se marca el icono Confort (☼).

- 2 Pulse el botón Económico (14) si desea seleccionar el modo Económico.

i Se marca el icono Económico (☾).

- 3 Pulse el botón Anti-hielo (15) si desea seleccionar el modo Anti-hielo.

i Se marca el icono Anti-hielo (☼).

- 4 Presione el botón PROG (9) durante unos segundos si desea que el emisor trabaje según la secuencia semanal programada (fig. 12).

i Si el emisor no es reprogramado trabajará según la secuencia almacenada de fábrica.

- 5 Para salir de este modo de programación pulse una vez el botón PROG (9), volverá al último modo seleccionado (confort, económico ó anti-hielo).

es

Ajuste de la temperatura en los modos confort, económico y anti-hielo

- 1 Seleccione el modo de trabajo deseado: confort, económico o anti-hielo mediante los pulsadores (13), (14), (15).

- 2 Pulse el botón "+" ó "-" una vez, si desea visualizar la temperatura programada.

- 3 Pulse de nuevo los botones "+" ó "-" para aumentar o disminuir la temperatura deseada para cada modo.

i La temperatura varía a razón de 0.5° C cada pulsación.

i Mientras se está seleccionando la temperatura, el icono del grado centígrado parpadea hasta que se finaliza la selección.

- 4 Tras unos segundos sin ninguna pulsación, se memoriza la temperatura seleccionada.

- Rango de temperatura en modo confort: 5 - 35° C

- Rango de temperatura en modo económico: 5 - 31,5° C (el máximo de este rango siempre estará 3.5°C por debajo de la temperatura marcada para el modo confort).

- Rango de temperatura en modo anti-hielo: 5 - 15° C

6 Programación

- 1 Pulse una vez el botón PROG (9) para pasar al modo programación.

Puesta en hora del reloj (fig. 13)

- i** *Es necesario memorizar la hora actual para que el emisor comience a trabajar en el momento esperado.*

Se accede al ajuste de la hora. Los dos primeros dígitos parpadean.

- 1 Pulse “+” y “-” para seleccionar la hora actual.
- 2 Pulse el botón PROG (9) para confirmar la hora.

- i** *La hora queda memorizada. Se accede al ajuste de los minutos.*

- 3 Pulse “+” y “-” para seleccionar los minutos.
- 4 Pulse el botón PROG (9) para confirmar los minutos.

- i** *Los minutos quedan memorizados. Se accede al ajuste del día.*

Ajuste del día de la semana (fig. 14)

- i** *Es necesario memorizar el día de la semana en el que nos encontramos para que el emisor comience a trabajar en el día esperado.*

- i** *Se muestra el icono de los 7 días de la semana, con el primer día de la semana seleccionado.*

- 1 Pulse los botones “+” y “-” para desplazarse por los días de la semana, hasta situarse sobre el número del día de la semana en el que se encuentra. (Ej: Lunes=1, Martes=2, Miércoles=3...).
- 2 Pulse el botón PROG (9) para confirmar el día de la semana actual.

- i** *El número de día de la semana queda memorizado.*

- i** *En caso de pérdida de luz (energía) tendrá que ajustar de nuevo la hora y el día de la semana.*





Memorización secuencia de trabajo (fig. 15)

- i** *En caso de no personalizar la programación, el emisor trabajará según la secuencia almacenada de fábrica.*





- i** *Se accede al primer día de la semana para su programación.*

- 1 Elija el modo de funcionamiento que desea para cada franja horaria. Para ello: Sitúese en el intervalo horario que desea. Pulse el botón de modo confort (13), económico (14) o anti-hielo (15) según desee.


- i** *Representación modo confort: █*
Representación modo económico: █
Representación modo antihielo: Espacio en blanco

- 2 Pulse el botón "+" para confirmar la selección y desplazarse a la siguiente franja horaria.
- 3 Pulse el botón "-" si necesita retroceder en los intervalos horarios.
-  *El símbolo que parpadea es el que está pendiente de confirmación.*
-  *Es necesario repetir la operación para las 24 horas del día.*
- 4 Pulse el botón PROG (9) para pasar al día siguiente.
- 5 Pulse el botón PROG (9) una vez finalizada la programación de los siete días de la semana si desea que se ejecute la secuencia de trabajo memorizada.
-  *El emisor pasará a trabajar según el programa memorizado. Para que la programación seleccionada se ejecute será necesario dejar el emisor conectado a la red y con el modo programación seleccionado.*
-  *Asegúrese de que el emisor comienza a trabajar en el día y hora esperado, si no es así, vuelva a ajustar el día y la hora.*
- 6 Para salir a otro modo de trabajo, pulse de nuevo el botón PROG (9).

7 Bloqueo de teclado

-  *El usuario puede asegurarse de que nadie modifique la programación realizada bloqueando la botonera de control. Esta función es muy útil para edificios públicos o para limitar el acceso a los niños.*
- 1 Pulse durante al menos 3 segundos simultáneamente los botones "+" y "-".
 -  *La botonera queda inactiva y en la pantalla aparece el símbolo de bloqueo (A).*
 - 2 Para el desbloqueo actúe del mismo modo.
 -  *La botonera vuelve a estar activa y desaparece de la pantalla el símbolo de bloqueo.*
 -  *Si no se opera con el panel de control durante al menos 10 minutos, se bloqueará de forma automática.*

8 Limpieza y Mantenimiento

-  *Asegúrese de que el emisor esté desconectado de la red y deje enfriar su superficie en caso de haberlo usado anteriormente.*
- Para la limpieza del emisor utilice un paño suave y húmedo. No utilice disolventes o detergentes abrasivos. Cuando sea necesario utilice un aspirador para eliminar el polvo del emisor.

1 Important

- *Read these instructions fully before using the appliance.*
- *This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.*
- *Remove all the elements used for protection during transport or for sales promotions, such as plastic or paper bags, plastic sheets, cardboard and stickers, from the inside or outside of the appliance.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not modify or repair the appliance in any way. If you detect any anomalies in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use parts or accessories that have not been supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the specified voltage matches your home voltage.*
- *This appliance is NOT designed for outdoor use.*
- *Place the heater away from flammable materials (glue, curtains, carpets, etc.).*



The appliance should never be covered with clothes, containers or any other objects, nor should it be placed under a wardrobe or anything else that could obstruct the hot air flow.



Do not cover the heating appliance in order to prevent it from overheating.



Do not use the heat emitter to dry clothes.

- *The place where the heat emitter is installed must be chosen carefully according to the instructions and in compliance with the standards.*
- *Do not install the appliance under a mains socket.*



The appliance should not be installed in places where there is a risk of it being splashed with water, such as from bathtubs, sinks, showers, swimming pools, etc.

- Do not operate the appliance with the cable wound up.
- If the power cable is damaged, do not switch on the appliance. This cable should only be replaced by the Technical Assistance Service in order to prevent any risks.
- The appliance must be installed so that the switches, thermostat and mobile power socket cannot be touched directly or indirectly by a person in the bath or shower.
- To avoid the new smell of the appliance when using it for the first time, switch on the emitter and leave it working for 2 hours at the highest temperature.



Caution! When you wish to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish. Instead, take it to your nearest clean point or waste collection point, where it will receive subsequent treatment. You will thus be helping to take care of the environment.

en

2 Main Components

- 1 Body of the heater
- 2 Top wall mounts (2 units)
- 3 Bottom wall mount
- 4 Screws + wall plugs for mounting (5 units + 5 units); M5x20 screws for bottom wall mount
- 5 Heater fastening holes
- 6 Feet (ACCESSORY - NOT INCLUDED)

Displays and Controls

- 7 On/Off switch
- 8 LCD screen
- 9 PROG programming pushbutton
- 10 + Pushbutton
- 11 - Pushbutton
- 12 Start button
- 13 Comfort mode button
- 14 Economy mode button
- 15 Anti-frost mode button

3 Installation Instructions

- ✎ *Whenever possible, install the heater on a wall beneath a window, but never in a ventilation area.*
- ✎ *Always observe the minimum safety distance between walls or obstacles and the heater during installation (fig. 1).*

Wall Mounting

- 1 Place the heater against the wall. Mark the installation position of the heater using two pieces of masking tape. (fig. 2).
- 2 Mark the positions of the 4 holes to be drilled for fixing the top mounts (fig. 3).
- 3 Drill the 4 holes and insert the wall plugs provided (fig. 4).

i *Screw hole sizes: 6 mm in diameter x 30 mm in depth*

- 4 Fix the top mounts (2) to the wall using the screws provided (fig. 5).
- 5 Fix the bottom mount (3) to the heater, screwing the supplied screw (M5x20) through the circular hole.

i *Fix the mount (3) on the edge of the central groove (fig. 6).*

- 6 Suspend the heater from the top mounts (2). To do so, insert the fastening pins of the top mounts into the fastening holes of the heater (5) (fig. 7).

✎ *Ensure that the heater is horizontal.*

- 7 With the heater in place, mark the position of the hole to be drilled for fixing the bottom mount.
- 8 Drill the hole into the wall and insert the supplied wall plug (if necessary, remove the heater so that you can work without obstruction, replacing it when you have finished).

i *Screw hole sizes: 6 mm in diameter x 30 mm in depth*


- 9 Fix the bottom mount (3) to the wall using the screws provided (fig. 8).

✎ *To mount on a plastered brick wall, use the screws and wall plugs provided. For other surfaces, consult the specialist salesperson.*

Installing the Feet (Accessory - NOT included)

If you would like your heater to be free-standing, instead of wall-mounted (fig. 9):

- 1 Turn the heater over so that the base faces upwards.
- 2 Place the feet (6) on the support plates.

-  *The holes on each foot must line up with the holes on the support plate.*
- 3 Attach the wing nuts to secure the feet to the support plates.







4 LCD Display

Different icons appear in the display, depending on the functions selected (fig. 10):

- A *Blocked*
- B *Programming (days of the week)*
- C *Comfort mode*
- D *Economy mode*
- E *Anti-frost mode*
- F *Temperature/Time*
- G *Programming (times of day)*
- H *Heater in operation*



en

5 Operating Mode

- 1 Connect the appliance to the mains.
- 2 Press the ON/OFF switch to turn the heater on (7).
-  *The LCD display will light up to show a blue background. All of the display's icons will flash and disappear after a few seconds. The screen will display the ambient temperature.*
- 3 Press the start button (12).
-  *When the heater is switched on, the microprocessor reads the internal memory of the appliance and loads the user's last selected mode and temperature.*
-  *While the appliance is in operation, the ambient temperature and selected operating mode appear in the display (fig. 11).*
-  *The  icon will be displayed while the heater is in operation.*
-  *Once the desired temperature is reached, the sensor requires 2 minutes to check the ambient temperature. During this time the heater will continue to operate.*

Selecting the Operating Mode

There are four operating modes: Comfort, Economy, Anti-frost and Programming.

- 1 Press the Comfort button (13) if you want to select the Comfort mode.
-  *The Comfort icon () will be displayed.*

2 Press the Economy button (14) if you want to select the Economy mode.

i *The Economy icon (☺) will be displayed.*

3 Press the Anti-frost button (15) if you want to select the Anti-frost mode.

i *The Anti-frost icon (❄) will be displayed.*

4 Press and hold down the PROG button (9) for two seconds, if you want the heater to operate according to the programmed weekly schedule (fig. 12).

i *If the user does not reset the heater, it will operate according to the factory default schedule setting.*

5 Press the PROG button (9) once to exit this programming mode and return to the last selected mode (comfort, economy or anti-frost).

Setting the Temperature in Comfort, Economy and Anti-Frost Modes

1 Select the required operating mode: comfort, economy or anti-frost using the corresponding button (13), (14) or (15).

2 Press the "+" or "-" button once to display the programmed temperature.

3 Press the "+" or "-" buttons again to increase or decrease the temperature as desired for each mode.

i *The temperature changes by 0.5° C every time you press a key.*

i *The degrees centigrade icon will flash while the temperature setting is being changed and will continue to flash until you have completed the temperature selection.*

4 After a few seconds without any button being pressed, the selected temperature will automatically be saved.

- Temperature range in comfort mode: 5 - 35° C
- Temperature range in economy mode: 5 – 31.5° C (the maximum temperature for this range must always be 3.5°C below the temperature set for comfort mode).
- Temperature range in anti-frost mode: 5 - 15° C

6 Programming

1 Press the PROG button (9) once to enter the programming mode.

Setting the Clock Time (fig. 13)

i *To ensure that the heater starts operating at the expected time, the current time must be saved on the clock.*

Access the hour setting function. The first two digits will flash.





- 1 Press “+” and “-” to select the correct hour.
- 2 Press the PROG button (9) to confirm the hour.
 - i** *The hour will be saved to memory. Now access the minute setting function.*
- 3 Press “+” and “-” to select the minutes.
- 4 Press the PROG button (9) to confirm the minutes.
 - i** *The minutes will be saved to memory. Now access the day setting function.*

Setting the Day of the Week (fig. 14)





- i** *The current day of the week must be saved to memory so that the heater will start to operate on the expected day.*
 - i** *The icon for the 7 days of the week will be displayed, with the first day of the week selected.*
- 1 Press the “+” and “-” buttons to move through the days of the week until you reach the correct number for today. (e.g. Monday=1, Tuesday=2, Wednesday=3, etc.).
 - 2 Press the PROG button (9) to confirm the current day of the week.
 - i** *The number for the day of the week will be saved to memory.*
 - i** *The time and day of the week must be reset in the event of a power cut.*

Saving the Operating Schedule to Memory (fig. 15)


- i** *If not reset by the user, the heater will operate according to the factory default schedule settings.*
 - i** *Access the first day of the week for programming.*
- 1 Choose the required operating mode for each time band.
To do this: Select the desired time band. Press the button for the desired operating mode: comfort (13), economy (14) or anti-frost (15).
 - i** *Comfort mode display: |*
 - Economy mode display: |*
 - Anti-frost mode display: Blank space*
 - 2 Press the “+” button to confirm the selection and then select the next time band.
 - 3 Press the “-” button if you need to return to a previous time band.

-  *The flashing symbol is the one pending confirmation.*
-  *You will need to repeat this operation for the 24 hours of the day.*
- 4 Press the PROG button (9) to move on to the next day.
- 5 Press the PROG button (9) once the programming for the seven days of the week is complete, if you would like to start running the saved operating schedule.
-  *The heater will then start to operate according to the saved schedule. The heater must be left plugged into the mains with the programming mode selected, for the selected programme schedule to run.*
-  *Check that the heater starts to operate on the correct day at the correct time. If not, you will need to adjust the day and time.*
- 6 To exit to another operating mode, press the PROG button (9) again.

7 Keypad Lock

-  *The user can prevent changes to the saved programming by locking the control keypad. This function is very useful in public buildings or to prevent children's access.*
- 1 Press the "+" and "-" buttons simultaneously for 3 seconds.
-  *The keypad will be disabled and the screen will show the locked symbol (A).*
- 2 Repeat the same operation to unlock.
-  *The keypad will be activated and the locked symbol will disappear from the screen.*
-  *The control panel will automatically lock after ten minutes, if none of its buttons are pressed.*

8 Cleaning and maintenance

-  *Make sure the emitter is not connected to the mains, and let its surface cool if you were using it previously.*
- Use a damp, soft cloth to clean the emitter. Do not use solvents or abrasive detergents. When necessary, use a vacuum cleaner to remove the dust from the emitter.

1 Attention

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.*
- *Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastique, les cartons et les autocollants éventuels qui ont été apposés dans ou sur l'appareil afin de le protéger pendant le transport ou pour sa promotion.*
- *Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.*
- *Il est recommandé de ne pas laisser cet appareil à la portée de personnes (y compris d'enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins que la personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur apporte des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou sur une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur.*
- *Éloignez votre émetteur de matières inflammables (colles, rideaux, tapis, etc.).*



L'appareil ne doit en aucun cas être couvert par des vêtements, récipient ou tout autre objet ni être placé sous une armoire ou tout autre obstacle à la circulation de l'air chaud.



Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



N'utilisez pas l'émetteur thermique pour sécher des vêtements.

- *La pose de l'émetteur thermique doit être choisie correctement et être réalisée conformément aux normes.*
- *Ne pas installer l'appareil au-dessous d'une prise de courant.*



L'appareil ne doit pas être installé dans des lieux où il existe un risque d'éclaboussures (à proximité de baignoires, lavabos, douches, piscines, etc.).

- *Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le cordon d'alimentation enroulé.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne mettez pas l'appareil en fonctionnement. Afin d'éviter des risques, seul le Service d'Assistance Technique pourra remplacer ce cordon.*
- *L'appareil doit être installé de sorte que les interrupteurs, thermostats, prise de branchement mobile ne puissent pas être touchés directement ou indirectement par une personne qui se trouve dans la baignoire ou sous la douche.*
- *Afin d'éviter l'odeur de neuf de l'appareil, lors de sa première utilisation allumez l'émetteur et laissez-le fonctionner à la température la plus élevée pendant 2 heures.*



Attention ! Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, ne le jetez JAMAIS à la poubelle, mais rendez-vous à un POINT PROPRE ou de récupération de déchets le plus proche de votre domicile pour son traitement postérieur. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

2 Principaux éléments

- 1 Corps émetteur
- 2 Supports supérieurs mur (2 unités)
- 3 Support inférieur mur
- 4 Vis + chevilles de fixation au mur (5 unités + 5 unités) ; vis support inférieur M5X20
- 5 Orifices de fixation de l'émetteur
- 6 Pieds (ACCESSOIRE NON FOURNI)

Viseurs et télécommandes

- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Écran LCD
- 9 Bouton de programmation PROG
- 10 Bouton +
- 11 Bouton -
- 12 Bouton de mise en marche
- 13 Bouton mode confort
- 14 Bouton mode économique
- 15 Bouton mode antigel

3 Instructions de montage

- *Dans la mesure du possible, installer l'émetteur sur un mur près d'une fenêtre mais en aucun cas dans une zone de ventilation.*

- ☞ *Installez l'émetteur en respectant les distances de sécurité indiquées, par rapport au mur ou à tout autre obstacle (fig. 1).*

Montage sur un mur

- 1 Approchez l'émetteur du mur. Marquez, à l'aide de deux bandes de ruban adhésif, la position qu'occupera l'émetteur (fig. 2).
- 2 Marquez la position des 4 orifices à percer pour la fixation des supports supérieurs (fig. 3).
- 3 Percez les 4 orifices et placez les chevilles fournies (fig. 4).

i *Dimensions des orifices : 6 mm de diamètre X 30 mm de profondeur.*

- 4 Fixez les supports supérieurs (2) au mur à l'aide des vis fournies (fig. 5).
- 5 Fixez le support inférieur (3) à l'émetteur, en fixant la vis fournie (M5X20) dans l'orifice circulaire.

i *Fixez le support (3) au bord du renflement central (fig. 6).*

- 6 Accrochez l'émetteur par les supports supérieurs (2). Pour ceci, insérez les onglets de fixation des supports supérieurs aux orifices de fixation de l'émetteur (5) (fig. 7).

☞ *Assurez-vous que l'émetteur reste en position horizontale.*

- 7 L'émetteur est désormais fixé. Marquez au mur la position où il faudra percer l'orifice pour fixer le support inférieur.
- 8 Percez le trou au mur et placez la cheville fournie (si nécessaire, retirez l'émetteur pour travailler plus librement et fixez-le à nouveau à la fin de l'opération).

i *Dimensions de l'orifice : 6 mm de diamètre X 30 mm de profondeur.*

- 9 Fixez le support inférieur (3) au mur à l'aide de la cheville et de la vis (fig. 8).

☞ *Pour monter l'appareil sur un mur de briques recouvert de plâtre, utilisez les vis et les chevilles fournies ; pour d'autres types de surfaces, renseignez-vous auprès du vendeur spécialisé.*

Montage des pieds (accessoire NON fourni)

Si vous souhaitez que l'émetteur soit posé au sol plutôt que d'être fixé au mur (fig. 9):

- 1 Retournez l'émetteur de sorte que la base soit tournée vers le haut.
- 2 Placez les pieds (6) sur les plaques de support.

i *Les orifices du pied doivent coïncider avec les orifices de la plaque de support.*

- 3 Placez les vis à papillon pour fixer les pieds aux plaques de support.

4 Écran LCD

Plusieurs symboles sont présentés sur l'écran selon le mode choisi (fig. 10):

- A *Blocage*
- B *Programmation (jours de la semaine)*
- C *Mode confort*
- D *Mode économique*
- E *Fonction antigel*
- F *Température/Heure*
- G *Programmation (heures de la journée)*
- H *Résistance en fonctionnement*

5 Mode de fonctionnement

1 Branchez l'appareil.

2 Actionnez l'interrupteur marche/arrêt (7).

i *L'écran s'allume sur fond bleu. Tous les icônes de l'écran clignotent et disparaissent au bout de quelques secondes. L'écran indique la température ambiante.*

3 Appuyez sur le bouton de mise en marche (12).

i *À l'allumage de l'émetteur thermique, le microprocesseur lit la mémoire interne de l'appareil pour charger les derniers mode et température sélectionnés par l'utilisateur.*

i *Durant le fonctionnement de l'appareil, l'écran indique la température ambiante et le mode de fonctionnement sélectionné (fig. 11).*

i *L'icône (☹) est allumé tant que la résistance fonctionne.*

i *Dès que la température désirée est atteinte, le senseur a besoin de 2 minutes pour réaliser la vérification de la température ambiante, temps pendant lequel l'émetteur continuera de fonctionner.*

Sélection du mode

Il existe quatre modes de fonctionnement : Confort, Économique, Antigél et Programmation.

1 Appuyez sur le bouton Confort (13) si vous souhaitez passer en mode Confort.

i *Le symbole Confort (★) est visible.*

2 Appuyez sur le bouton Économique (14) si vous souhaitez passer en mode Économique.

i *Le symbole Économique (☺) est visible.*

- 3 Appuyez sur le bouton Antigél (15) si vous souhaitez passer en mode Antigél.
i Le symbole Antigél (❄) est visible.
- 4 Appuyez sur le bouton PROG (9) pendant quelques secondes si vous souhaitez que l'émetteur fonctionne selon le programme hebdomadaire choisi (fig. 12).
i Si l'émetteur n'est pas reprogrammé, il fonctionnera selon le programme enregistré par défaut.
- 5 Pour quitter ce mode de programmation, appuyez une fois sur le bouton PROG (9) : l'appareil se placera sur le dernier mode sélectionné (confort, économique ou antigél).

Ajustement de la température en mode confort, économique et antigél

- 1 Choisissez le mode de travail souhaité : confort, économique ou antigél, au moyen des boutons (13), (14) et (15). **fr**
- 2 Appuyez une fois sur le bouton « + » ou « - », si vous souhaitez visualiser la température programmée.
- 3 Appuyez à nouveau sur les boutons « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer la température souhaitée pour chaque mode.
i La température varie à raison de 0,5 °C à chaque pulsation.
i Lorsque vous choisissez la température, le symbole de degré centigrade clignote jusqu'à la fin de la sélection.
- 4 Après quelques secondes sans aucune pulsation, la température sélectionnée est mémorisée.
 - Gamme de températures en mode confort : 5 – 35° C
 - Gamme de températures en mode économique : 5 - 31,5° C (le maximum de cette gamme sera toujours de 3,5° C en dessous de la température indiquée pour le mode confort).
 - Gamme de températures en mode antigél : 5 - 15° C

6 Programmation

- 1 Appuyez une fois sur le bouton PROG (9) pour passer au mode programmation.

Mise à l'heure de l'horloge (fig. 13)

- i** Il est nécessaire de mémoriser l'heure actuelle pour que l'émetteur commence à travailler au moment souhaité.

Réalisez l'ajustement de l'heure. Les deux premiers chiffres clignotent.

- 1 Appuyez sur « + » et « - » pour sélectionner l'heure actuelle.
- 2 Appuyez sur le bouton PROG (9) pour confirmer l'heure.
- i** *L'heure est mémorisée. Réalisez l'ajustement des minutes.*
- 3 Appuyez sur « + » et « - » pour sélectionner les minutes.
- 4 Appuyez sur le bouton PROG (9) pour confirmer les minutes.
- i** *Les minutes sont mémorisées. Réalisez l'ajustement du jour.*

Réglage du jour de la semaine (fig. 14)

- i** *Il est nécessaire de mémoriser le jour de la semaine où nous sommes pour que l'émetteur commence à travailler le jour prévu.*
 - i** *Le symbole des 7 jours de la semaine est visible, avec le premier jour de la semaine sélectionné.*
- 1 Appuyez sur les boutons « + » et « - » pour vous déplacer parmi les jours de la semaine, jusqu'à ce que vous soyez situé sur le numéro du jour de la semaine où vous vous trouvez. Exemple : Lundi = 1, mardi = 2, mercredi = 3, etc.).
 - 2 Appuyez sur le bouton PROG (9) pour confirmer le jour actuel de la semaine.
 - i** *le numéro du jour de la semaine est mémorisé.*
 - i** *En cas de panne d'électricité, il faudra régler à nouveau l'heure et le jour de la semaine.*

Mémorisation séquence de fonctionnement (fig. 15)

- i** *Si vous ne personnalisez pas le fonctionnement, l'émetteur travaillera selon la séquence enregistrée par défaut.*
 - i** *Sélectionnez le premier jour de la semaine et effectuez sa programmation.*
- 1 Choisissez le mode de fonctionnement souhaité pour chaque frange horaire. Pour cela : Placez-vous sur la frange horaire souhaitée. Appuyez sur le bouton de mode de votre choix : confort (13), économique (14) ou antigel (15).
 - i** *Représentation mode confort : |*
 - Représentation mode économique : |*
 - Représentation mode antigel : Espace vide*
 - 2 Appuyez sur le bouton « + » pour confirmer la sélection et passer à la frange horaire suivante.

3 Appuyez sur le bouton « - » si vous souhaitez revenir en arrière dans les intervalles horaires.

i *Le symbole clignotant est celui qui est en attente de confirmation.*

☞ *Il convient de répéter l'opération pour les 24 heures de la journée.*

4 Appuyez sur le bouton PROG (9) pour passer au jour suivant.

5 Appuyez sur le bouton PROG (9) à l'issue de la programmation des sept jours de la semaine si vous souhaitez que la séquence de travail mémorisée soit activée.

i *L'émetteur fonctionnera alors selon le programme mémorisé.*

Pour que la programmation sélectionnée soit exécutée, l'émetteur doit rester branché, en mode programmation.

☞ *Assurez-vous que l'émetteur commence à fonctionner le jour et à l'heure souhaités. Si ce n'était pas le cas, réglez à nouveau le jour et l'heure.*

6 Pour passer à un autre mode de travail, appuyez à nouveau sur le bouton PROG (9).

fr

7 Blocage des touches

☞ *L'utilisateur peut s'assurer que personne ne modifiera la programmation réalisée en bloquant les touches de contrôle. Cette fonction est très utile pour des bâtiments publics ou pour limiter l'accès aux enfants.*

1 Appuyez pendant au moins 3 secondes, en même temps, les boutons « + » et « - ».

i *Le boîtier de commande reste inactif et le symbole de blocage apparaît sur l'écran (A).*

2 Pour débloquer le système, répétez l'opération.

i *Le boîtier de commande est à nouveau actif et le symbole de blocage disparaît de l'écran.*

i *Si le panneau de contrôle n'est pas sollicité pendant au moins 10 minutes, il sera bloqué automatiquement.*

8 Nettoyage et entretien

▲ *Veillez à ce que l'émetteur soit débranché et laissez-le refroidir si vous venez de l'utiliser.*

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de dissolvants ou de produits nettoyants abrasifs. Si nécessaire, utilisez un aspirateur pour retirer la poussière de l'émetteur.

1 Achtung

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.*
- *Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.*
- *Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder an dem Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.*
- *Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.*
- *Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensitiven oder geistigen Behinderung oder durch Personen, die nicht über die notwendige Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, geeignet, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt bzw. in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät im Falle eines Defekts am Netzkabel oder an einem anderen Geräteteil nicht und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Dieses Gerät ist NICHT zur Verwendung im Freien geeignet.*
- *Stellen Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von entflammaren Materialien (Klebstoff, Vorhänge, Teppiche...) auf.*



Benutzen Sie das Gerät keinesfalls als Wäscheständer und stellen Sie keine Gefäße oder anderen Gegenstände darauf. Stellen Sie es niemals unter einen Schrank oder andere Gegenstände, welche die Warmluftzirkulation behindern.



Zur Vermeidung von Überhitzung Heizstrahler nicht bedecken.



Benutzen Sie den Heizstrahler nicht zum Trocknen von Wäsche.

- *Der Aufstellungsort des Heizstrahlers muss ordnungs- und vorschriftsgemäß nach den geltenden Normen gewählt werden.*
- *Das Gerät nicht unter einer Steckdose montieren.*



Nicht an Orten mit Spritzgefahr wie etwa Badewannen, Waschbecken, Dusche, Schwimmbecken etc. montieren.

- *Das Gerät nicht mit aufgerolltem Kabel einschalten.*
- *Gerät bei beschädigtem Netzkabel nicht in Betrieb nehmen! Dieses Kabel darf aus Sicherheitsgründen nur vom Kundendienst ausgetauscht werden.*
- *Die Montage muss so erfolgen, dass die Schalter, der Thermostat und der Stecker nicht direkt oder indirekt von Personen berührt werden können, die sich in der Badewanne oder Dusche befinden.*
- *Zur Vermeidung des unangenehmen Geruchs beim ersten Gebrauch stellen Sie das Gerät auf die Höchsstufe ein und lassen es zwei Stunden eingeschaltet.*



Achtung! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterbehandlung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

de

2 Hauptbestandteile

- 1 Gehäuse
- 2 Wandmontageteile oben (2 Stck.)
- 3 Wandmontageteil unten
- 4 Schrauben + Dübel für Wandmontage (5 Stck. + 5 Stck.); Schraube M5X20 für. unteres Montageteil
- 5 Montagelöcher Gehäuse
- 6 Stützfüße (NICHT ENTHALTEN)

Anzeige- und Bedienelemente


- 7 Ein- /Aus-Schalter
- 8 LCD-Display
- 9 Programmieraste PROG
- 10 + Taste
- 11 - Taste
- 12 Betriebstaste
- 13 Taste Komfort-Modus
- 14 Taste Öko-Modus
- 15 Taste Frostschutz-Modus

3 Montageanleitung

- ☞ *Montieren Sie den Heizstrahler möglichst an einer Wand unter einem Fenster und in keinem Falle in einem Belüftungsbereich.*
- ☞ *Halten Sie bei der Montage des Heizstrahlers die angegebenen Sicherheitsabstände zur Wand und zu etwaigen Hindernissen ein (Abb. 1).*

Wandmontage

- 1 Positionieren Sie den Heizstrahler an der Wand. Markieren Sie die Position des Heizstrahlers mithilfe von Malerkrepp (Abb. 2).
- 2 Markieren Sie die Positionen der 4 Bohrlöcher zur Befestigung der oberen Wandhalterungen (Abb. 3).
- 3 Bohren Sie die 4 Löcher und setzen Sie die mitgelieferten Dübel ein (Abb. 4).

 **Abmessungen der Dübel: 6 mm Durchmesser x 30 mm Tiefe.**


- 4 Montieren Sie die oberen Wandhalterungen (2) anhand der mitgelieferten Schrauben (Abb. 5).
- 5 Befestigen Sie die untere Wandhalterung (3) am Heizstrahler, indem Sie die mitgelieferte Schraube (M5X20) durch die kreisförmige Öffnung schrauben.

 **Befestigen Sie die Halterung (3) am Rand der mittleren Vertiefung (Abb. 6).**


- 6 Hängen Sie den Heizstrahler in die beiden oberen Wandhalterungen ein (2). Dazu setzen Sie die Verankerungen der oberen Wandhalterungen in die Montagelöcher des Heizstrahlers (5) ein (Abb. 7).

 **Stellen Sie sicher, dass sich der Heizstrahler in horizontaler Position befindet.**

- 7 Markieren Sie nun die Stelle für das Bohrloch zur Montage der unteren Wandhalterung.
- 8 Bohren Sie das Loch in die Wand und setzen Sie den mitgelieferten Dübel ein (nehmen Sie den Heizstrahler ggf. von der Wand, um ungehindert arbeiten zu können, und hängen Sie ihn danach wieder ein).

 **Abmessungen des Dübels: 6 mm Durchmesser X 30 mm Tiefe.**

- 9 Montieren Sie die untere Wandhalterung (3) mithilfe des mitgelieferten Dübels und der Schraube an die Wand (Abb. 8).

 **Zur Montage auf einer Gipswand verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel. Bei anderen Oberflächen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**

Montage der Stützfüße (NICHT enthalten)

Wenn Sie den Heizstrahler auf dem Boden aufstellen möchten, anstatt ihn an der Wand zu montieren, gehen Sie folgendermaßen vor (Abb. 9):

- 1 Drehen Sie den Heizstrahler um, sodass die Bodenseite nach oben zeigt.
- 2 Positionieren Sie die Stützfüße (6) auf den Halteplatten.

i Die Löcher des Stützfußes müssen mit den Löchern auf der Halteplatte übereinstimmen.

- 3 Befestigen Sie die Stützfüße mithilfe der Flügelschrauben auf den Halteplatten.

4 LCD-Display

Das Display zeigt verschiedene Symbole je nach ausgewählter Funktion an (Abb. 10):

- A *Tastensperre*
- B *Programmierung (Wochentage)*
- C *Komfortmodus*
- D *Ökomodus*
- E *Frostschutzmodus*
- F *Temperatur/Uhrzeit*
- G *Programmierung (24h)*
- H *Heizelement in Betrieb*

de

5 Betrieb

- 1 Schließen Sie das Gerät ans Netz an.
- 2 Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (7).

i Das Display leuchtet mit blauem Hintergrund auf. Alle Symbole des Displays blinken und verschwinden nach einigen Sekunden. Das Display zeigt die Raumtemperatur an.

- 3 Drücken Sie auf die Betriebstaste (12).

i Beim Einschalten des Heizstrahlers liest der Mikroprozessor den internen Speicher des Geräts, um die vom Benutzer zuletzt gewählte Betriebsart und Temperatur zu laden.

i Während des Betriebs des Geräts werden auf dem Display die Raumtemperatur und der gewählte Betriebsmodus angezeigt (Abb. 11).

i Das Symbol (H) leuchtet während des Betriebs des Heizelements auf.

i Nachdem die gewünschte Temperatur erreicht ist, benötigt der Sensor 2 Minuten zur Überprüfung der Raumtemperatur. Während dieser Zeit ist der Sensor weiterhin in Betrieb.

Wahl des Betriebsmodus

Vier Betriebsarten stehen zur Auswahl: Komfort, Öko, Frostschutz und Programmierung.

- 1 Drücken Sie auf die Komfort-Taste (13) zur Auswahl des Komfortmodus.

- i** *Das Komfort-Symbol (☼) erscheint.*
- 2 Drücken Sie auf die Öko-Taste (14) zur Auswahl des Ökomodus.
- i** *Das Öko-Symbol (☽) erscheint.*
- 3 Drücken Sie auf die Frostschutz-Taste (15) zur Auswahl des Frostschutzmodus.
- i** *Das Frostschutz-Symbol (☼) erscheint.*
- 4 Drücken Sie einige Sekunden lang auf die PROG-Taste (9), wenn Sie den Heizbetrieb gemäß programmierter Wochenfolge aktivieren möchten (Abb. 12).
- i** *Wurde der Heizstrahler nicht neu programmiert, so arbeitet er nach der werkseitig eingestellten Programmierung.*
- 5 Zum Verlassen des Programmiermodus drücken Sie 1x auf die PROG-Taste (9). So kehren Sie zum zuletzt ausgewählten Modus zurück (Komfort, Öko oder Frostschutz).

Einstellung der Temperatur im Komfort-, Öko- und Frostschutzmodus

- 1 Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus über die entsprechenden Tasten (13), (14), (15) aus: Komfort, Öko bzw. Frostschutz.
- 2 Drücken Sie 1 Mal auf „+“ bzw. „-“, um sich die programmierte Temperatur anzeigen zu lassen.
- 3 Drücken Sie erneut auf „+“ bzw. „-“, um die Temperatur für jeden Betriebsmodus zu erhöhen bzw. zu senken.
- i** *Die Temperatur wird mit jedem Drücken um 0,5° C gesenkt bzw. erhöht.*
- i** *Während der Temperatúrauswahl blinkt das Symbol für ° C auf, bis die Auswahl beendet ist.*
- 4 Nach einigen Sekunden wird die ausgewählte Temperatur gespeichert, wenn keine Taste mehr gedrückt wird.
 - Temperaturbereich im Komfortmodus: 5 - 35° C
 - Temperaturbereich im Ökomodus: 5 - 31,5° C (der Höchstwert dieses Bereichs liegt stets um 3,5° C unter der für den Komfortmodus angegebenen Temperatur).
 - Temperaturbereich im Frostschutzmodus: 5 - 15° C

6 Programmierung

- 1 Drücken Sie 1x auf die PROG-Taste (9), um in den Programmiermodus überzuwechseln.

Einstellen der Uhrzeit (Abb. 13)

- i** Um den Betrieb des Heizstrahlers zum gewünschten Zeitpunkt zu aktivieren, muss die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden.

Gehen Sie zur Einstellung der Stunde. Die ersten beiden Ziffernstellen blinken.

- 1 Drücken Sie auf „+“ und „-“, um die aktuelle Stunde einzustellen.
- 2 Drücken Sie auf die PROG-Taste (9) zur Bestätigung.

- i** Die Stunde wird gespeichert. Gehen Sie zur Einstellung der Minuten.

- 3 Drücken Sie auf „+“ und „-“, um die Minuten einzustellen.
- 4 Drücken Sie auf die PROG-Taste (9) zur Bestätigung.

- i** Die Minuten werden gespeichert. Gehen Sie zur Einstellung des Tages.

Einstellung des Wochentages (Abb. 14)

- i** Damit der Heizstrahler am gewünschten Tag startet, muss zunächst der aktuelle Wochentag eingestellt werden.

de

- i** Auf dem Display erscheint das Symbol für die 7 Wochentage; der erste Wochentag ist ausgewählt.

- 1 Drücken Sie auf die Tasten „+“ und „-“, um zur Zahl des aktuellen Wochentags zu gelangen (z.B. Montag = 1, Dienstag = 2, Mittwoch = 3...).
- 2 Drücken Sie auf die PROG-Taste (9) zur Bestätigung.

- i** Der Wochentag wird gespeichert.

- i** Im Falle eines Stromausfalls müssen Uhrzeit und Wochentag neu programmiert werden.

Individuelle Programmierung des Heizbetriebs (Abb. 15)

- i** Wird der Heizstrahler nicht programmiert, so arbeitet er nach der werkseitig eingestellten Programmierung.

- i** Beginnen Sie mit der Programmierung beim ersten Tag der Woche.

- 1 Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus für die einzelnen Zeitintervalle. Gehen Sie auf das gewünschte Zeitintervall. Drücken auf die Komfort-Taste (13), Öko-Taste (14) bzw. Frostschutz-Taste (15).

- i** Darstellung Komfort-Modus: **I**
 Darstellung Öko-Modus: **I**
 Darstellung Frostschutz-Modus: Weißes Feld

- 2 Drücken Sie auf „+“, um die Auswahl zu bestätigen und um zum nächsten Zeitintervall zu gelangen.

3 Drücken Sie auf „-“, um zu den vorhergehenden Zeitintervallen zurückzugehen.

i *Ein blinkendes Symbol bedeutet, dass der Parameter noch nicht bestätigt wurde.*

↻ *Dieser Vorgang muss für jeden Wochentag wiederholt werden.*

4 Drücken Sie auf die PROG-Taste (9), um zum nächsten Tag zu gelangen.

5 Drücken Sie nach der Programmierung aller 7 Wochentage auf die PROG-Taste (9), um den Heizbetrieb gemäß der gespeicherten Programmierung zu aktivieren.

i *Der Heizstrahler nimmt den Betrieb nach dem gespeicherten Programm auf. Zur Ausführung der gewählten Programmierung muss der Heizstrahler an das Netz angeschlossen und der Programmiermodus ausgewählt sein.*

↻ *Vergewissern Sie sich, dass der Heizstrahler seinen Betrieb am gewünschten Tag und zur gewünschten Uhrzeit aufnimmt. Andernfalls müssen Sie Tag und Uhrzeit nochmals einstellen.*

6 Drücken Sie erneut auf die PROG-Taste (9), um in einen anderen Betriebsmodus überzuwechseln.

7 Tastensperre

↻ *Der Benutzer kann dafür sorgen, dass niemand die vorgenommene Programmierung verändert, indem er die Bedientasten sperrt. Diese Funktion ist besonders für öffentliche Gebäude oder zum Schutz von Kindern nützlich.*

1 Drücken Sie mindestens 3 Sekunden lang gleichzeitig auf „+“ und „-“.

i *Die Bedientasten sind nun gesperrt. Auf dem Display erscheint das Symbol für die Tastensperre (A).*

2 Das Aufheben der Tastensperre erfolgt ebenso.

i *Die Bedientasten sind nun wieder aktiv und das Symbol für die Tastensperre verschwindet.*

i *Wird mindestens 10 Minuten lang keine Taste betätigt, so aktiviert sich die Tastensperre automatisch.*

8 Reinigung und Pflege

⚠ *Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist, und lassen Sie das Gerät abkühlen, falls Sie es zuvor benutzt haben.*

- Zur Reinigung des Strahlers ein weiches, feuchtes Tuch verwenden. Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden. Falls erforderlich, den Strahler mithilfe eines Staubsaugers von Staub reinigen.

1 Atenção

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- *Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*
- *Deve evitar-se que as crianças brinquem com este aparelho.*
- *Este aparelho não é indicado para utilização por parte de pessoas (crianças incluídas) com alguma limitação física, sensitiva ou mental, nem por pessoas sem a experiência ou conhecimentos necessários, a menos que a pessoa responsável pela sua segurança os supervise ou lhes proporcione instruções sobre a utilização do aparelho.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação no aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou outra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a voltagem indicada coincide com a da residência.*
- *Este aparelho NÃO se destina a ser utilizado em exteriores.*
- *Coloque o emissor afastado de materiais inflamáveis (colas, cortinas, tapetes...).*



O aparelho não deve, em caso algum, ser coberto por roupa, recipiente ou qualquer outro objecto nem ser colocado debaixo de um armário ou de qualquer outro obstáculo à circulação do ar quente.



De forma a evitar um sobreaquecimento, não cubra o aparelho de aquecimento.



Não utilize o emissor térmico para secar roupa.

- *A colocação do emissor térmico deve ser correctamente escolhida e deve realizar-se segundo as regras e em conformidade com as normas.*
- *Não instale o aparelho sob uma tomada de corrente.*



O aparelho não deve ser instalado em lugares onde exista risco de salpicos de água como banheiras, lavatórios, duche, piscina, etc...

- *Não coloque o aparelho em funcionamento com o fio enrolado.*
- *Caso o cabo de alimentação esteja danificado não coloque o aparelho em funcionamento, este cabo apenas poderá ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica com o objectivo de evitar riscos.*
- *O aparelho deve ser instalado de forma que os interruptores, o termóstato, a tomada móvel de ligação, não possam ser tocados directa ou indirectamente por uma pessoa que se encontre na banheira ou no duche.*
- *Com o objectivo de evitar o odor a novo do aparelho na sua primeira utilização ligue o emissor e deixe-o a funcionar durante 2 horas na temperatura mais alta.*



Atenção! Quando pretender desfazer-se do aparelho NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ecoponto ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 Componentes principais

- 1 *Corpo emissor*
- 2 *Suportes superiores de parede (2 unids.)*
- 3 *Suporte inferior de parede*
- 4 *Parafusos + buchas de montagem na parede (5 unids. + 5 unids.); parafuso suporte inferior M5X20*
- 5 *Orifícios de fixação do emissor*
- 6 *Pés (ACESSÓRIO NÃO INCLUÍDO)*

Visores e comandos

- 7 *Interruptor ligado/desligado*
- 8 *Ecrã LCD*
- 9 *Botão de programação PROG*
- 10 *Botão +*
- 11 *Botão -*
- 12 *Botão de colocação em funcionamento*
- 13 *Botão de modo Conforto*
- 14 *Botão de modo Económico*
- 15 *Botão de modo Anti-gelo*

3 Instruções de Montagem

- ☞ *Na medida do possível, instale o emissor numa parede debaixo de uma janela mas nunca numa zona de ventilação.*
- ☞ *Instale o emissor respeitando as distâncias de segurança indicadas relativamente a qualquer parede ou obstáculo (fig. 1).*

Montagem na parede

- 1 Coloque o emissor na parede. Marque a posição que o emissor ocupará utilizando dois pedaços de fita de protecção (fig. 2).
- 2 Marque as posições dos 4 orifícios a efectuar para a fixação dos suportes superiores (fig. 3).
- 3 Faça os 4 orifícios e coloque as buchas fornecidas (fig. 4).
- **Dimensões dos furos: 6 mm de diâmetro X 30 mm de profundidade.**
- 4 Fixe os suportes superiores (2) na parede com os parafusos fornecidos (fig. 5).
- 5 Fixe o suporte inferior (3) no emissor, aparafusando o parafuso fornecido (M5X20) através do orifício circular. pt
- **Fixe o suporte (3) na extremidade da abertura central (fig. 6).**
- 6 Pendure o emissor dos suportes superiores (2). Para isso, insira as patilhas de fixação dos suportes superiores nos orifícios de fixação do emissor (5) (fig. 7).
- ☞ *Certifique-se de que o emissor fica na posição horizontal.*
- 7 Com o emissor colocado, marque na parede a posição onde deve realizar o orifício para fixar o suporte inferior.
- 8 Faça o orifício na parede e coloque a bucha fornecida (se for necessário retire o emissor para trabalhar com maior liberdade e volte a colocá-lo no final).
- **Dimensões do furo: 6 mm de diâmetro X 30 mm de profundidade.**
- 9 Fixe o suporte inferior (3) na parede com a bucha e o parafuso (fig. 8).
- ☞ *Para a montagem numa parede de tijolos, coberta de gesso, utilize os parafusos e as buchas fornecidos, para outros tipos de superfície. Dirija-se ao vendedor especializado.*

Montagem dos pés (acessório NÃO incluído)

Se em vez de o pendurar quiser apoiar o emissor no solo (fig. 9):

- 1 Vire o emissor de forma a deixar a sua base para cima.
- 2 Coloque os pés (6) sobre as placas de suporte.

i Os orifícios do pé devem coincidir com os orifícios existentes na placa de suporte.

3 Coloque as porcas de orelhas para fixar os pés às placas de suporte.

4 Ecrã LCD

O ecrã mostra diferentes ícones dependendo das funções seleccionadas (fig. 10):

- A *Bloqueio*
- B *Programação (dias da semana)*
- C *Modo conforto*
- D *Modo económico*
- E *Modo anti-gelo.*
- F *Temperatura/Hora*
- G *Programação (horas do dia)*
- H *Resistência em funcionamento*

5 Modo de funcionamento

1 Ligue o aparelho à rede.


2 Pressione o interruptor de ligado/desligado (7).

i O ecrã liga-se com um fundo azul. Todos os ícones do ecrã piscam e desaparecem após alguns segundos. O ecrã mostra a temperatura ambiente.

3 Pressione o botão de colocação em funcionamento (12).

i Ao ligar o emissor térmico, o microprocessador lê a memória interna do aparelho para carregar o último modo e a temperatura seleccionados pelo utilizador.

i Durante o funcionamento do aparelho o ecrã indica a temperatura ambiente e o modo de funcionamento seleccionado (fig.: 11).

i O ícone () está ligado enquanto a resistência estiver em funcionamento.

i Depois de alcançada a temperatura desejada o sensor necessita de 2 minutos para fazer a verificação da temperatura ambiente, tempo durante o qual o emissor continuará em funcionamento.

Seleção de modo

Existem quatro modos de funcionamento: Conforto, Económico, Anti-gelo e Programação.

1 Pressione o botão Conforto (13) se deseja seleccionar o modo Conforto.

i Exibe-se o ícone Conforto (☼).

2 Pressione o botão Económico (14) se deseja seleccionar o modo Económico.

i Exibe-se o ícone Económico (☾).

3 Pressione o botão Anti-gelo (15) se deseja seleccionar o modo Anti-gelo.

i Exibe-se o ícone Anti-gelo (❄).

4 Pressione o botão PROG (9) durante alguns segundos se deseja que o emissor trabalhe de acordo com a sequência semanal programada (fig. 12).

i Se o emissor não é reprogramado trabalhará de acordo com a sequência armazenada de fábrica.

5 Para sair deste modo de programação pressione uma vez o botão PROG (9), voltará ao último modo seleccionado (conforto, económico ou anti-gelo).

Ajuste da temperatura nos modos conforto, económico e anti-gelo

pt

1 Selecione o modo de trabalho desejado: conforto, económico ou anti-gelo através dos botões (13), (14), (15).

2 Pressione o botão "+" ou "-" uma vez, se deseja visualizar a temperatura programada.

3 Pressione novamente os botões "+" ou "-" para aumentar ou diminuir a temperatura desejada para cada modo.

i A temperatura varia à razão de 0,5°C por pressão.

i Enquanto se está a seleccionar a temperatura, o ícone do grau centígrado pisca até que se termina a selecção.

4 Após alguns segundos sem nenhuma pressão, memoriza-se a temperatura seleccionada.

- Intervalo de temperatura no modo conforto: 5 - 35° C
- Intervalo de temperatura no modo económico: 5 - 31,5° C (o máximo deste intervalo estará sempre 3,5°C abaixo da temperatura marcada para o modo conforto).
- Intervalo de temperatura no modo anti-gelo: 5 - 35° C

6 Programação

1 Pressione uma vez o botão PROG (9) para passar para o modo programação.

Ajuste das horas do relógio (fig. 13)

- i** É necessário memorizar a hora actual para que o emissor comece a trabalhar na altura esperada.

Se acede ao ajuste da hora. Os dois primeiros dígitos piscam.

- 1 Pressione “+” e “-” para seleccionar a hora actual.
- 2 Pressione o botão PROG (9) para confirmar a hora.

- i** A hora fica memorizada. Acede-se ao ajuste dos minutos.

- 3 Pressione “+” e “-” para seleccionar os minutos.
- 4 Pressione o botão PROG (9) para confirmar os minutos.

- i** Os minutos ficam memorizados. Acede-se ao ajuste do dia.

Ajuste do dia da semana (fig. 14)

- i** É necessário memorizar o dia da semana em que nos encontramos para que o emissor comece a trabalhar no dia esperado.

- i** Mostra-se o ícone dos 7 dias da semana, com o primeiro dia da semana seleccionado.

- 1 Pressione os botões “+” e “-” para deslocar-se pelos dias da semana, até se situar sobre o número do dia da semana em que se encontra. (Por ex., Segunda-feira=1, Terça-feira=2, Quarta-feira=3...).
- 2 Pressione o botão PROG (9) para confirmar o dia da semana actual.

- i** O número do dia da semana fica memorizado.



- i** No caso de falha de luz (energia) terá de ajustar de novo a hora e o dia da semana.

Memorização sequência de trabalho (fig. 15)

- i** No caso de não personalizar a programação, o emissor trabalhará de acordo com a sequência armazenada de fábrica.

- i** Acede-se ao primeiro dia da semana para a sua programação.

- 1 Selecciona o modo de funcionamento que deseja para cada faixa horária. Para tal: Coloque-se no intervalo horário que deseja. Pressione o botão de modo conforto (13), económico (14) ou anti-gelo (15) conforme desejar.

- i** Representação modo conforto: 
- Representação modo económico: 
- Representação modo anti-gelo: Espaço em branco

- 2 Pressione o botão “+” para confirmar a selecção e deslocar-se para a faixa horária seguinte.
 - 3 Pressione o botão “-” se necessitar de retroceder nos intervalos horários.
- i** *O símbolo que pisca é o que está pendente de confirmação.*
- ☞** *É necessário repetir a operação para as 24 horas do dia.*
- 4 Pressione o botão PROG (9) para passar para o dia seguinte.
 - 5 Pressione o botão PROG (9) depois de finalizada a programação dos sete dias da semana se desejar que se execute a sequência de trabalho memorizada.
- i** *O emissor passará a trabalhar de acordo com o programa memorizado. Para que a programação seleccionada seja executada será necessário deixar o emissor ligado à rede e com o modo programação seleccionado.*
- ☞** *Certifique-se de que o emissor começa a trabalhar no dia e hora esperado, se isso não acontecer, volte a ajustar o dia e a hora.*
- 6 Para sair para outro modo de trabalho, pressione de novo o botão PROG (9).

pt

7 Bloqueio de teclado

- ☞** *O utilizador pode certificar-se de que ninguém altera a programação realizada bloqueando os botões de controlo. Esta função é muito útil para edifícios públicos ou para limitar o acesso às crianças.*
- 1 Pressione durante pelo menos 3 segundos simultaneamente os botões “+” e “-”.
- i** *Os botões ficam inactivos e no ecrã aparece o símbolo de bloqueio (A).*
- 2 Para o desbloqueio actue do mesmo modo.
- i** *Os botões voltam a ficar activos e o símbolo de bloqueio desaparece do ecrã.*
- i** *Se não se operar com o painel de controlo durante pelo menos 10 minutos, ele bloquear-se-á de forma automática.*

8 Limpeza e manutenção

- ▲** *Certifique-se de que o emissor está desligado da rede eléctrica e deixe arrefecer a sua superfície no caso de tê-lo utilizado anteriormente.*
- Para a limpeza do emissor, utilize um pano macio e húmido. Não utilize dissolventes ou detergentes abrasivos. Quando for necessário, utilize um aspirador para eliminar o pó do emissor.

1 Ważne

- *Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.*
- *Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.*
- *Usuń elementy używane do ochrony podczas transportu lub do promocji sprzedaży, takie jak plastikowe lub papierowe worki, plastikowe arkusze, karton i naklejki z wewnętrznej i zewnętrznej strony urządzenia.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie należy w żaden sposób przerabiać lub naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia, nie należy go używać, lecz skontaktować się z autoryzowanym serwisem naprawczym.*
- *Nie używać części ani akcesoriów, które nie są dostarczane lub zalecane przez firmę SOLAC.*
- *Przed włączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji zasilania.*
- *Urządzenie NIE jest przystosowane do pracy na zewnątrz.*
- *Umieść grzejnik z dala od łatwopalnych materiałów (kleju, zasłon, dywanów itd.).*



Urządzenie nigdy nie powinno być zakrywane tkaniną, pojemnikami lub innymi przedmiotami, nie należy go również umieszczać pod regalem czy innym meblem, który mógłby zakłócić przepływ gorącego powietrza.



Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy niczym zakrywać grzejnika.



Nie należy używać grzejnika do suszenia odzieży.

- *Miejsce, w którym zainstalowany zostanie grzejnik musi zostać wybrane zgodnie z instrukcjami oraz z obowiązującymi normami.*

- Nie należy instalować urządzenia pod gniazdkiem zasilającym.



Urządzenia nie należy instalować w miejscach, gdzie istnieje ryzyko spryskania wodą, np. w pobliżu wanny, zlewu, prysznicza, basenu, itd.

- Nie włączać urządzenia, gdy zaplątany jest jego przewód.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, nie należy włączać urządzenia. Przewód ten powinien być wymieniony wyłącznie przez serwis techniczny, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.
- Urządzenie musi zostać zainstalowane w taki sposób, aby przełączniki, termostat i przenośne gniazdo zasilania nie były dotykane bezpośrednio lub pośrednio przez osobę znajdującą się w wannie lub pod prysznicem.
- Aby uniknąć zapachu nowego urządzenia podczas pierwszego uruchomienia, należy włączyć grzejnik i pozostawić na 2 godziny w najwyższej temperaturze.



Uwaga! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza na śmieci. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU UTYLIZACJI lub składowania odpadów, gdzie poddane zostanie właściwym zabiegom. Takie działanie pomaga chronić środowisko.

pl

2 Główne części

- 1 Korpus grzejnika
- 2 Górne uchwyty ścienne (2 sztuki)
- 3 Dolny uchwyt ścienny
- 4 Śruby + kołki montażowe (5 szt. + 5 szt.); Śruby M5x20 dla dolnego uchwyty ściennego
- 5 Otwory mocujące grzejnik
- 6 Podstawka (AKCESORIUM – NIE ZNAJDUJE SIĘ W KOMPLECIE)

Wyświetlacz i sterowanie

- 7 Włącznik
- 8 Ekran ciekłokrystaliczny LCD
- 9 Przycisk programowania PROG
- 10 Przycisk +
- 11 Przycisk -
- 12 Przycisk Start
- 13 Przycisk trybu Komfort
- 14 Przycisk trybu Ekonomicznego
- 15 Przycisk trybu Przeciwszronowego

3 Instrukcje montażu

- ☞ *Jeśli to możliwe, grzejnik należy zamontować na ścianie pod oknem, nigdy jednak w obszarze wentylacji.*
- ☞ *Zawsze należy zachowywać minimalną dozwoloną odległość między ścianami lub przeszkodami a grzejnikiem podczas montażu (rys. 1).*

Montaż ścienny

- 1 Umieść grzejnik przy ścianie. Oznacz pozycję montażu grzejnika za pomocą dwóch kawałków taśmy maskującej. (rys. 2).
- 2 Oznacz pozycje 4 otworów do wywiercenia dla górnych uchwytów (rys. 3).
- 3 Wywierć 4 otwory i wsuń dołączone do kompletu kołki rozporowe (rys. 4).
- 📄 **Rozmiary otworów dla śrub: 6 mm średnicy x 30 mm głębokości**
- 4 Zamocuj górne uchwyty (2) na ścianie za pomocą dołączonych śrub (rys. 5).
- 5 Zamocuj dolny uchwyt (3) do grzejnika, przykręcając dołączoną śrubę (M5x20) przez okrągły otwór.
- 📄 **Zamocuj uchwyt (3) na krawędzi środkowego rowka (rys. 6).**
- 6 Zawieś grzejnik na górnych uchwytach (2). W tym celu wsuń bolce zaciskowe górnych uchwytów do otworów zaciskowych grzejnika (5) (rys. 7).
- ☞ *Upewnij się, że grzejnik jest w położeniu poziomym.*
- 7 Po umocowaniu grzejnika oznacz pozycję otworu do wywiercenia dla dolnego uchwytu.
- 8 Wywierć otwór w ścianie i wsuń dołączony kołek rozporowy (w razie konieczności zdejmij grzejnik i załóż go ponownie po skończeniu wiercenia).
- 📄 **Rozmiary otworów dla śrub: 6 mm średnicy x 30 mm głębokości**
- 9 Zamocuj dolny uchwyt (3) na ścianie za pomocą dołączonych śrub (rys. 8).
- ☞ *Aby zamontować grzejnik na ścianie z cegieł pokrytej tynkiem, należy użyć dołączonych śrub i kołków. W przypadku innych powierzchni należy się skonsultować ze sprzedawcą.*

Montaż podstawki (Akcesorium – NIE znajduje się w komplecie)

Jeśli grzejnik nie ma zostać zawieszony, lecz stać na podłożu (rys. 9):

- 1 Odwróć grzejnik tak, by podstawa znajdowała się na górze.
- 2 Umieść podstawkę (6) na płytkach wspornikowych.

- i** *Otwory na każdej podstawie muszą się pokryć z otworami na płytce wspornikowej.*
- 3 Zamocuj nakrętki motylkowe, aby dokręcić podstawkę do płytek wspornikowych.

4 Wyświetlacz LCD

Na wyświetlaczu pojawiają się różne ikony, w zależności od wybranych funkcji (rys. 10):

- A *Blokada*
- B *Programowanie (dni tygodnia)*
- C *Tryb Komfort*
- D *Tryb Ekonomiczny*
- E *Trybu Przeciwstronowy*
- F *Temperatura/Godzina*
- G *Programowanie (pora dnia)*
- H *Działanie grzejnika*

5 Tryb pracy

- 1 Podłącz urządzenie do zasilania.
- 2 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć grzejnik (7).
- i** *Wyświetlacz LCD zaświeci się na niebiesko. Wszystkie ikony wyświetlacza zamigają i znikną po kilku sekundach. Na ekranie pojawi się temperatura otoczenia.*
- 3 Naciśnij przycisk Start (12).
- i** *Po włączeniu grzejnika mikroprocesor odczytuje pamięć wewnętrzną urządzenia i ustawia ostatni wybrany tryb i temperaturę.*
- i** *Kiedy urządzenie działa, temperatura otoczenia i wybrany tryb pracy pojawią się na wyświetlaczu (rys. 11).*
- i** *Ikona (🌡️) wyświetli się podczas pracy grzejnika.*
- i** *Po osiągnięciu żądanej temperatury czujnik wymaga 2 minut na sprawdzenie temperatury otoczenia. W tym czasie grzejnik będzie kontynuował pracę.*

Wybór trybu pracy

Dostępne są cztery tryby pracy: Komfort, Ekonomiczny, Przeciwstronowy i Programowanie.

- 1 Naciśnij przycisk Comfort (13), aby wybrać tryb pracy Komfort.

- 1 Wyświetli się ikona trybu *Komfort* (☀).
- 2 Naciśnij przycisk *Economy* (14), aby wybrać tryb pracy *Ekonomiczny*.
- 1 Wyświetli się ikona trybu *Ekonomicznego* (☾).
- 3 Naciśnij przycisk *Anti-frost* (15), aby wybrać tryb pracy *Przeciwszronowy*.
- 1 Wyświetli się ikona trybu *Przeciwszronowego* (❄).
- 4 Naciśnij i przytrzymaj przycisk *PROG* (9) przez dwie sekundy, aby grzejnik działał zgodnie z zaprogramowanym tygodniowym harmonogramem (rys. 12).
- 1 Jeśli użytkownik nie zresetuje grzejnika, będzie on pracował zgodnie z domyślnym harmonogramem fabrycznym.
- 5 Naciśnij jednokrotnie przycisk *PROG* (9), aby opuścić tryb programowania i powrócić do ostatnio wybranego trybu (komfort, ekonomiczny lub przeciwszronowy).

Ustawianie temperatury w trybie *Komfort*, *Ekonomicznym* lub *Przeciwszronowym*

- 1 Wybierz żądany tryb pracy: *komfort*, *ekonomiczny* lub *przeciwszronowy* za pomocą odpowiedniego przycisku (13), (14) lub (15).
- 2 Naciśnij jednokrotnie przycisk „+” lub „-”, aby wyświetlić zaprogramowaną temperaturę.
- 3 Naciśnij ponownie przycisk „+” lub „-”, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę dla każdego trybu.
- 1 Temperatura zmienia się co 0,5° C po każdym naciśnięciu przycisku.
- 1 Ikona stopni Celsjusza będzie migać podczas zmiany nastawy temperatury i przestanie dopiero po dokończeniu wyboru temperatury.
- 4 Po kilku sekundach bez naciskania żadnego przycisku, wybrana temperatura zostanie automatycznie zapisana.
 - Zakres temperatury w trybie *komfort*: 5 - 35° C
 - Zakres temperatury w trybie *ekonomicznym*: 5 – 31,5° C (maksymalna temperatura dla tego zakresu musi wynosić zawsze o 3,5° C mniej od temperatury ustawionej dla trybu *komfort*).
 - Zakres temperatury w trybie *przeciwszronowym*: 5 - 15° C

6 Programowanie

- 1 Naciśnij jednokrotnie przycisk PROG (9), aby przejść do trybu programowania.

Ustawianie czasu (rys. 13)

- i** Aby się upewnić, że grzejnik rozpocznie pracę w określonym czasie, należy zapisać w zegarze aktualną godzinę.

Przejdź do funkcji nastawiania godziny. Pierwsze dwie cyfry będą migać.

- 1 Naciśnij przyciski „+” i „-”, aby wybrać odpowiednią godzinę.
- 2 Naciśnij przycisk PROG (9), aby potwierdzić godzinę.

- i** Godzina zostanie zapisana w pamięci. Przejdź do funkcji nastawiania minut.

- 3 Naciśnij przyciski „+” i „-”, aby wybrać minuty.
- 4 Naciśnij przycisk PROG (9), aby potwierdzić minuty.

- i** Minuty zostaną zapisane w pamięci. Przejdź do funkcji nastawiania dnia.

Ustawianie dnia tygodnia (rys. 14)

- i** Bieżący dzień musi zostać zapisany w pamięci, aby grzejnik rozpoczął pracę w określonym dniu.

- i** Wyświetlona zostanie ikona 7 dni tygodnia z wybranym pierwszym dniem.

- 1 Naciśnij przyciski „+” i „-”, aby przechodzić między dniami tygodnia aż do osiągnięcia odpowiedniej liczby dla aktualnego dnia. (np. poniedziałek=1, wtorek=2, środa=3 itd.).

- 2 Naciśnij przycisk PROG (9), aby potwierdzić bieżący dzień tygodnia.

- i** Numer dla dnia tygodnia zostanie zapisany w pamięci.

- i** Godzina i dzień tygodnia musi zostać ponownie nastawiony w przypadku przerwy w dostawie energii.

Zapisywanie harmonogramu pracy w pamięci (rys. 15)

- i** Jeśli użytkownik nie zresetuje grzejnika, będzie on pracował zgodnie z domyślnym harmonogramem fabrycznym.

- i** Przejdź do pierwszego dnia tygodnia dla programowania.

- 1 Wybierz żądany tryb pracy dla każdego pasma czasu.
W tym celu: Wybierz żądane pasmo czasu. Naciśnij przycisk dla żądanego trybu pracy: komfort (13), ekonomiczny (14) lub przeciwszronowy (15).

- i **Wyświetlenie trybu Komfort:** **I**
 Wyświetlenie trybu *Ekonomicznego:* **I**
 Wyświetlenie trybu *Przeciwsronowego Puste miejsce*
- 2 Naciśnij przycisk „+”, aby potwierdzić wybór, a następnie wybierz kolejne pasmo.
- 3 Naciśnij przycisk „-”, jeśli konieczny jest powrót do poprzedniego pasma czasu.
- i **Migający symbol jest tym, który oczekuje na informacje.**
- ☞ **Operację tę należy powtórzyć dla 24 godzin doby.**
- 4 Naciśnij przycisk PROG (9), aby przejść do następnego dnia.
- 5 Naciśnij przycisk PROG (9) po zakończeniu programowania siedmiu dni tygodnia, jeśli chcesz rozpocząć zapisany harmonogram pracy.
- i **Grzejnik zacznie wówczas pracę zgodnie z zapisanym harmonogramem. Grzejnik należy pozostawić włączony do sieci po wybraniu trybu programowania, aby zadziałał zapisany harmonogram pracy.**
- ☞ **Sprawdź, czy grzejnik rozpocznie pracę w danym dniu o określonej porze. Jeśli nie, trzeba ustawić dzień i godzinę.**
- 6 Aby wyjść do innego trybu pracy, naciśnij ponownie przycisk PROG (9).

7 Blokada klawiatury

- ☞ **Użytkownik może zapobiec zmianom w zapisanym programie, blokując klawiaturę. Ta funkcja jest bardzo przydatna w budynkach użyteczności publicznej lub w celu ochrony urządzenia przed dziećmi.**
- 1 Naciśnij jednocześnie przyciski „+” i „-” przez 3 sekundy.
- i **Klawiatura zostanie zablokowana, a na ekranie wyświetli się symbol blokady (A).**
- 2 Powtórz tę samą operację, aby odblokować klawiaturę.
- i **Klawiatura zostanie odblokowana, a z ekranu zniknie symbol blokady.**
- i **Panel sterujący automatycznie zablokuje się po 10 minutach, jeśli żaden przycisk nie został naciśnięty.**

8 Czyszczenie i konserwacja

- ▲ **Upewnić się, że grzejnik został odłączony od zasilania, oraz że wystygła jego obudowa, jeżeli był niedawno używany.**
- Do czyszczenia grzejnika używać wilgotnej, miękkiej szmatki. Nie używać rozpuszczalników ani środków rysujących powierzchnię. Kurz można usuwać z grzejnika za pomocą odkurzacza.

1 Dôležité

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.*
- *Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.*
- *Z vnútornej a vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú plastové alebo papierové vrecká, plastové fólie, kartóny a nálepky.*
- *Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia ohľadom použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani neopravujte. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie obráťte sa prosím na špecializované servisné stredisko.*
- *Časti alebo príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC, nepoužívajte.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Toto zariadenie NIE JE určené na použitie vonku.*
- *Umiestnite ohrievač mimo horľavých materiálov (lepidlá, závesy, koberce atď.).*



Zariadenie by nikdy nemalo byť prikrýté oblečením, nádobami alebo akýmkoľvek inými predmetmi, ani by nemalo byť umiestnené pod skriňou alebo akýmkoľvek iným predmetom, ktorý by mohol brániť prúdeniu horúceho vzduchu.



Aby nedošlo k prehrievaniu, ohrievač neprikrývajte.



Nepoužívajte tepelný žiarič na sušenie oblečenia.

- *Miesto inštalácie žiariča je potrebné vybrať starostlivo v súlade s pokynmi výrobcu a normami.*
- *Zariadenie neumiestňujte pod elektrickú zásuvku.*



Zariadenie sa nemá inštalovať na miestach, na ktorých existuje riziko ošpliechania vodou, ako sú napríklad vane, umývadlá, sprchy, bazény a pod.

- Zariadenie nepoužívajte so zvinutým káblom.
- Ak je kábel poškodený, zariadenie nezapínajte. Aby ste predišli rizikám, takýto kábel nechajte vymeniť len technickému asistenčnému servisu.
- Zariadenie sa musí umiestniť tak, aby sa osoba vo vani alebo sprche nemohla priamo ani nepriamo dotknúť vypínačov, termostatov a mobilnej zásuvky.
- Aby ste sa zbavili „nového“ zápachu z prístroja, pred prvým použitím ho nechajte zapnutý aspoň 2 hodiny na najvyššej teplote.



Upozornenie! Ak chcete prístroj vyhodiť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Namiesto toho ho odovzdajte na najbližšom recyklačnom alebo zbernom mieste na jeho ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 Hlavné časti

- 1 Teleso ohrievača
- 2 Horné príchytky na stenu (2 jednotky)
- 3 Dolná príchytka na stenu
- 4 Skrutky + kotvy na montáž (5 kusov + 5 kusov); skrutky M5x20 pre dolnú príchytku na stenu
- 5 Otvory na upevnenie ohrievača
- 6 Nožičky (PRÍSLUŠENSTVO – NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY)

Zobrazovacie a ovládacie prvky

- 7 Vypínač On/Off (zapnuté/vypnuté)
- 8 LCD displej
- 9 Tlačidlo programovania PROG
- 10 Tlačidlo +
- 11 Tlačidlo -
- 12 Tlačidlo spustenia
- 13 Tlačidlo režimu Comfort
- 14 Tlačidlo ekonomického režimu
- 15 Tlačidlo režimu proti zamrznutiu

3 Pokyny na inštaláciu

- Vždy, keď sa to dá, nainštalujte ohrievač na stene pod oknom, nikdy však nie na vetranom mieste.

- ☞ *Počas inštalácie vždy dodržiavajte minimálnu bezpečnú vzdialenosť medzi stenami alebo prekážkami a ohrievačom (obr. 1).*

Montáž na stenu

- 1 Prichyťte ohrievač na stenu. Označte miesto inštalácie ohrievača pomocou dvoch kusov lepiacej pásky. (obr. 2).
- 2 Označte polohu 4 otvorov, ktoré treba vyvŕtať pre uchytenie horných príchytiek (obr. 3).
- 3 Vyvŕtajte 4 otvory a vložte do nich dodané kotvy (obr. 4).
- i** *Rozmery otvorov na skrutky: priemer 6 mm x hĺbka 30 mm*
- 4 Pripevnite horné príchytky (2) na stenu pomocou dodaných skrutiek (obr. 5).
- 5 Pripevnite dolnú príchytku (3) k ohrievaču, pričom zaskrutkujte dodanú skrutku (M5x20) cez kruhový otvor.
- i** *Upevnite príchytku (3) na okraji strednej drážky (obr. 6).*
- 6 Zaveste ohrievač na horné príchytky (2). Aby ste tak mohli urobiť, vložte upevňovacie kolíky horných príchytiek do upevňovacích otvorov ohrievača (5) (obr. 7).
- ☞ *Skontrolujte, či je ohrievač vo vodorovnej polohe.*
- 7 Keď je ohrievač na mieste, označte polohu otvoru, ktorý sa má vyvŕtať na upevnenie dolnej príchytky.
- 8 Vyvŕtajte diery do steny a vložte do nej dodanú kotvu (ak je to potrebné, dajte preč ohrievač, aby vám neprekážal, a po skončení ho vráťte späť).
- i** *Rozmery otvorov na skrutky: priemer 6 mm x hĺbka 30 mm*
- 9 Pripevnite dolnú príchytku (3) na stenu pomocou dodaných skrutiek (obr. 8).
- ☞ *Pri montáži na tehlovú stenu s omietkou použite dodané skrutky a kotvičky. Čo sa týka iných povrchov, poraďte sa s odborným predajcom.*

sk

Inštalácia nožičiek (príslušenstvo – NIE JE súčasťou dodávky)

Ak chcete používať ohrievač voľne stojaci, nie zavesený na stene (obr. 9):

- 1 Otočte ohrievač naopak, aby spodná strana smerovala nahor.
- 2 Položte nožičky (6) na podporné platne.
- i** *Otvory na každej nožičke musia byť zarovnané s otvormi na podpornej platni.*
- 3 Prichyťte nožičky k podporným platniam pomocou krídlových matic.

4 LCD displej

Na displeji sa zobrazujú rôzne ikony v závislosti od zvolených funkcií (obr. 10):

- A *Blokované*
- B *Programovanie (dni týždňa)*
- C *Režim Komfort*
- D *Ekonomický režim*
- E *Režim proti zamrznutiu*
- F *Teplota/Čas*
- G *Programovanie (kol'kokrát za deň)*
- H *Ohrievač v prevádzke*

5 Prevádzkový režim

1 Zariadenie pripojte k sieti.

2 Stlačením tlačidla ON/OFF (Zap./Vyp.) zapnite ohrievač (7).

i LCD displej sa rozsvieti namodro. Všetky ikony na displeji budú blikať a po niekoľkých sekundách zmiznú. Na displeji sa zobrazí teplota okolitého prostredia.

3 Stlačte tlačidlo spustenia (12).

i Keď je ohrievač zapnutý, mikroprocesor prečíta internú pamäť zariadenia a načíta posledný režim a teplotu zvolené používateľom.

i Keď je zariadenie v prevádzke, na displeji sa zobrazuje teplota okolitého prostredia a zvolený prevádzkový režim (obr. 11).

i Ikona (☰) sa zobrazí, keď je ohrievač v prevádzke.

i Po dosiahnutí požadovanej teploty snímač potrebuje 2 minúty na skontrolovanie teploty okolitého prostredia. Počas tohto času bude ohrievač ďalej v prevádzke.

Voľba prevádzkového režimu

Existujú štyri prevádzkové režimy: Komfort, Ekonomický, Proti zamrznutiu a Programovanie.

1 Ak chcete zvoliť režim Komfort, stlačte tlačidlo režimu Komfort (13).

i Zobrazí sa ikona režimu Komfort (*).

2 Ak chcete zvoliť režim Ekonomický, stlačte tlačidlo režimu Ekonomický (14).

i Zobrazí sa ikona režimu Ekonomický (☺).

3 Ak chcete zvoliť režim Proti zamrznutiu, stlačte tlačidlo režimu Proti zamrznutiu (15).

i Zobrazí sa ikona režimu Proti zamrznutiu (☼).

4 Ak chcete, aby sa ohrievač zapínal podľa naprogramovaného týždenného plánu, stlačte a podržte stlačené tlačidlo PROG (9) na dve sekundy.

i Ak používateľ nevyvuluje ohrievač, bude fungovať podľa plánovaného nastavenia nastaveného pri výrobe.

5 Ak chcete ukončiť tento režim programovania a vrátiť sa do posledného zvoleného režimu (Komfort, Ekonomický alebo Proti zamrznutiu), stlačte jedenkrát tlačidlo PROG (9).

Nastavenie teploty v režime Komfort, Ekonomický a Proti zamrznutiu

1 Zvoľte požadovaný prevádzkový režim: Komfort, Ekonomický alebo Proti zamrznutiu, pomocou príslušného tlačidla (13), (14) alebo (15).

2 Pre zobrazenie naprogramovanej teploty stlačte jedenkrát tlačidlo „+“ alebo „-“.

3 Opätovným stlačením tlačidiel „+“ alebo „-“ podľa potreby zvýšte alebo znížte teplotu pre každý režim.

i Po každom stlačení tlačidla sa teplota zmení o 0,5 °C.

i Počas zmeny nastavenia teploty bude ikona stupňov Celzia blikať až dovtedy, kým neukončíte výber teploty.

4 Ak niekoľko sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zvolená teplota sa automaticky uloží.

- Rozsah teplôt v režime Komfort: 5 – 35 °C
- Rozsah teplôt v režime Ekonomický: 5 – 31,5 °C (maximálna teplota pre tento rozsah musí vždy byť o 3,5 °C nižšia ako teplota nastavená pre režim Komfort).
- Rozsah teplôt v režime Proti zamrznutiu: 5 – 15 °C

sk

6 Programovanie

- 1 Ak chcete vstúpiť do režimu programovania, stlačte jedenkrát tlačidlo PROG (9).

Nastavenie času na hodinách (obr. 13)

- i** Aby sa zaistilo, že ohrievač sa spustí v nastavenom čase, na hodinách musí byť nastavený aktuálny čas.

Aktivujte funkciu nastavenia hodín. Prvé dve číslice budú blikať.

- 1 Stlačením tlačidla „+“ a „-“ zvolíte správny hodinový údaj.
- 2 Ak chcete hodnotu hodín potvrdiť, stlačte tlačidlo PROG (9).

- i** Hodiny sa uložia do pamäte. Teraz aktivujte funkciu nastavenia minút.

- 3 Stlačením tlačidla „+“ a „-“ zvolíte minúty.
- 4 Ak chcete hodnotu minút potvrdiť, stlačte tlačidlo PROG (9).

- i** Minúty sa uložia do pamäte. Teraz aktivujte funkciu nastavenia dňa.

Nastavenie dňa v týždni (obr. 14)

- i** Aktuálny deň v týždni sa musí uložiť do pamäte, aby sa ohrievač zapol v očakávaný deň.

- i** Zobrazí sa ikona pre 7 dní v týždni, pričom bude zvolený prvý deň týždňa.

- 1 Tlačidlami „+“ a „-“ sa môžete pohybovať medzi jednotlivými dňami, až kým nedosiahnete správne číslo pre dnešok. (napr. pondelok = 1, utorok = 2, streda = 3 atď.).
- 2 Stlačením tlačidla PROG (9) potvrdíte aktuálny deň týždňa.

- i** Číslo dňa v týždni sa uloží do pamäte.

- i** V prípade výpadku napájania je potrebné opätovne nastaviť čas a deň v týždni.

Uloženie plánu prevádzky do pamäte (obr. 15)

- i** Ak používateľ nevynuluje ohrievač, bude fungovať podľa plánovaného nastavenia nastaveného pri výrobe.

- i** Presuňte sa k prvému dňu v týždni pre programovanie.

- 1 Zvoľte požadovaný prevádzkový režim pre každé časové pásmo.
Postup: Zvoľte požadované časové pásmo. Stlačte tlačidlo pre požadovaný prevádzkový režim: Komfort (13), Ekonomický (14) alebo Proti zamrznutiu (15).

- i** **Zobrazenie režimu Komfort:** 
Zobrazenie režimu Ekonomický: 
Zobrazenie režimu Proti zamrznutiu: Prázdne miesto

- 2 Výber potvrdíte stlačením tlačidla „+“ a potom zvolíte ďalšie časové pásmo.
- 3 Ak sa chcete vrátiť k predošlému časovému pásmu, stlačte tlačidlo „-“.

- i** **Symbol, ktorý bliká, čaká na potvrdenie.**

☞ *Tento úkon budete musieť zopakovať pre všetkých 24 hodín dňa.*

- 4 Stlačením tlačidla PROG (9) sa presuniete na ďalší deň.

- 5 Keď ukončíte programovanie pre všetkých sedem dní v týždni, stlačte tlačidlo PROG (9), ak chcete spustiť uložený plán prevádzky.

- i** **Ohrievač potom začne fungovať podľa uloženého plánu.**

Aby sa zvolený naprogramovaný plán spustil, ohrievač musí byť stále pripojený k elektrickej sieti a musí byť zvolený režim programovania.

☞ *Skontrolujte, či sa ohrievač zapne v správny deň a v správnom čase. Ak to tak nie je, budete musieť nastaviť deň a čas.*

- 6 Ak chcete prejsť do iného prevádzkového režimu, stlačte znovu tlačidlo PROG (9).

sk

7 Zámok klávesnice

☞ *Ak chce používateľ predísť zmenám v uloženom naprogramovanom pláne, môže uzamknúť ovládaciú klávesnicu. Táto funkcia je veľmi užitočná vo verejných budovách alebo na zabránenie prístupu deťom.*

- 1 Stlačte na 3 sekundy súčasne tlačidlo „+“ a „-“.

- i** **Klávesnica sa uzamkne a na displeji sa zobrazí symbol zámku (A).**

- 2 Klávesnicu odomknete rovnakým postupom.

- i** **Klávesnica sa aktivuje a symbol zámku zmizne z obrazovky.**

- i** **Ovládací panel sa automaticky uzamkne po desiatich minútach, ak nedôjde k stlačeniu žiadneho z jeho tlačidiel.**

8 Čistenie a údržba

⚠ **Ubezpečte sa, že žiarič nie je pripojený k sieti a pokiaľ ste ho predtým používali, nechajte povrch vychladnúť.**

- Na čistenie žiariča použite vlhkú, mäkkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky. Ak je to potrebné, na odstránenie prachu zo žiariča použite vysávač.

1 Důležité

- Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod.
- Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku. Uschovejte jej pro pozdější potřebu.
- Z vnitřní a z vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou plastové nebo papírové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.
- Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si ze zařízením.
- Toto zařízení není určeno k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího výškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.
- Zařízení žádným způsobem neupravujte ani neopravujte. Když zjistíte na přívodním kabelu nebo jiné části zařízení jakékoli poškození, nepoužívejte jej a obraťte se prosím na specializované servisní středisko.
- Části nebo příslušenství, které není dodávané anebo doporučené výrobcem SOLAC, nepoužívejte.
- Před připojením zařízení ke zdroji elektrické energie zkontrolujte, že jmenovité napětí odpovídá napětí u vás doma.
- Toto zařízení NENÍ navrženo pro venkovní použití.
- Topidlo umístěte mimo hořlavé materiály (lepidla, závěsy, koberce atd.).



Zařízení by se nikdy nemělo přikrývat oblečením, nádobami nebo jakýmkoli jinými předměty, ani by nemělo být umístováno pod šatní skříň nebo cokoli jiného, co by mohlo blokovat proud horkého vzduchu.



Topidlo nepřikrývejte, předejdete tak jeho přehřátí.



Tepelné zářiče nepoužívejte k sušení oděvů

- Místo, kde bude tepelný zářič instalován, musí být vybráno důkladně, s ohledem na tyto pokyny a v souladu s těmito standardy.
- Zařízení nikdy neinstalujte pod elektrickou zásuvku.



Zařízení by se nemělo instalovat na místa, kde existuje nebezpečí postříkání vodou, jako jsou vany, dřezy, sprchové kouty, bazény atd.

- Nemanipulujte se zařízením se svinutým kabelem.
- Je-li síťový kabel poškozen, zařízení nezapínejte. Aby se předešlo jakýmkoli rizikům, měl by takový kabel měnit pouze autorizovaný technický servis.
- Zařízení je nutné instalovat tak, aby se vypínačů, termostatu ani mobilní elektrické zásuvky nemohla přímo ani nepřímo dotknout osoba nacházející se ve vaně nebo ve sprchovém koutě.
- Zápachu nového zařízení se při prvním použití zbavíte tak, že zářič zapnete a necháte po dobu 2 hodin pracovat při nejvyšší teplotě.



UPOZORNĚNÍ!! Chcete-li přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Dopravte jej na nejbližší MÍSTO RECYKLACE nebo do sběrného dvora ke zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2 Hlavní části

- 1 Těleso topidla
- 2 Horní úchyty na zeď (2 kusy)
- 3 Spodní úchyt na zeď
- 4 Šrouby + hmoždinky určené k montáži (5 kusů + 5 kusů); šrouby M5x20 pro spodní úchyt na zeď
- 5 Otvory pro uchycení topidla
- 6 Patka (PŘÍSLUŠENSTVÍ – NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ)

Displeje a ovladače

- 7 Vypínač
- 8 LCD displej
- 9 Tlačítko programování PROG
- 10 Tlačítko „+“
- 11 Tlačítko „-“
- 12 Tlačítko Start
- 13 Tlačítko režimu Comfort
- 14 Tlačítko režimu Economy
- 15 Tlačítko režimu Anti-frost

CS

3 Pokyny pro instalaci

- ☞ *Kdykoli je to možné, umístěte topidlo na zeď pod oknem, nikdy je ale neumísťujte na větrané místo.*
- ☞ *Během instalace vždy dodržujte minimální bezpečnostní vzdálenost mezi zdmi nebo překážkami a topidlem (obr. 1).*

Montáž na zeď

- 1 Umístěte topidlo proti zdi. Dvěma kusy maskovací lepicí pásky označte místo pro montáž topidla. (obr. 2).
- 2 Vyznačte místa vyvrtání 4 otvorů určených k uchycení horních stojanů (obr. 3).
- 3 Tyto 4 otvory vyvrtejte a vložte do nich dodané hmoždinky (obr. 4).
- 📌 *Velikostí otvorů pro šrouby: průměr 6 mm x hloubka 30 mm*
- 4 Horní úchyty (2) připevněte na zeď dodanými šrouby (obr. 5).
- 5 Spodní úchyt (3) připevněte k topidlu tak, že dodaný šroub (M5x20) našroubujete skrze kruhový otvor.
- 📌 *Úchyt (3) připevněte na okraj střední drážky (obr. 6).*
- 6 Topidlo zavěste na horní úchyty (2). Provedete to tak, že do otvorů pro upevnění topidla vložíte z horních úchytů upevňovací hřeby (5) (obr. 7).
- ☞ *Ujistěte se, že topidlo je umístěno vodorovně.*
- 7 Jakmile je topidlo na svém místě, označte si polohu otvoru, jež bude třeba vyvrtat pro připevnění spodního úchytu.
- 8 Vyvrtejte díru do zdi a vložte do ní dodanou hmoždinku (v případě nutnosti odstraňte topidlo, abyste mohli pracovat bez překážek, po dokončení práce je vrátíte na své místo).
- 📌 *Velikostí otvorů pro šrouby: průměr 6 mm x hloubka 30 mm*
- 9 Spodní úchyt (3) připevněte na zeď pomocí dodaných šroubů (obr. 8).
- ☞ *K montáži na zeď z omítnutých cihel použijte dodané šrouby a hmoždinky. V případě jiných povrchů se poraďte se specializovaným prodejcem.*

Montáž patky (Příslušenství – NENÍ součástí balení)

Chcete-li, aby topidlo stálo samostatně, místo toho, aby bylo namontováno na zeď (obr. 9):

- 1 Přetočte topidlo tak, aby jeho spodní část směřovala vzhůru.
- 2 Položte patku (6) na podpěrné desky.

- i** Otvory na každé patce se musí kryt s otvory na podpěrné desce.
- 3 Patku upevněte k podpěrným deskám utažením křídlových matic.

4 LCD displej

Na displeji se zobrazují různé ikony v závislosti na zvolených funkcích (obr. 10):

- A *Blokováno*
- B *Programování (dny v týdnu)*
- C *Režim Comfort*
- D *Režim Economy*
- E *Režim Anti-frost*
- F *Teplota/Čas*
- G *Programování (denní doba)*
- H *Topidlo v provozu*

5 Pracovní režim

- 1 Připojte spotřebič do sítě.
 - 2 Spusťte topidlo stisknutím přepínače ON/OFF.
- i** LCD displej se rozsvítí modře. Všechny ikony na displeji se rozblíkají a po několika sekundách zmizí. Displej zobrazí okolní teplotu.
- 3 Stiskněte tlačítko start (12).
- i** Je-li topidlo zapnuto, mikroprocesor načte vnitřní paměť zařízení a nahraje poslední uživatelem vybraný režim a teplotu.
 - i** Zatímco je zařízení v provozu, na displeji se zobrazí okolní teplota a vybraný pracovní režim (obr. 11).
 - i** Je-li topidlo v provozu, zobrazí se ikona (☹).
 - i** Jakmile je dosaženo požadované teploty, čidlo potřebuje 2 minuty na ověření okolní teploty. Během této doby bude topidlo pokračovat v provozu.

Výběr pracovního režimu

Pracovní režimy jsou čtyři: Comfort, Economy, Anti-frost a Programování.

- 1 Chcete-li vybrat režim Comfort, stiskněte tlačítko Comfort (13).
- i** Zobrazí se ikona Comfort (★).
- 2 Chcete-li vybrat režim Economy, stiskněte tlačítko Economy (14).
- i** Zobrazí se ikona Economy (☺).

3 Chcete-li vybrat režim Anti-frost, stiskněte tlačítko Anti-frost (15).

i Zobrazí se ikona Anti-frost (❄).

4 Chcete-li, aby topidlo pracovalo podle naprogramovaného týdenního rozvrhu, stiskněte tlačítko PROG (9) a držte je po dobu dvou sekund (obr. 12).

i Pokud uživatel topidlo znovu nenastaví, bude zařízení pracovat podle standardního továrního nastavení.

5 Jedním stisknutím tlačítka PROG (9) opustíte režim programování a vrátíte se do posledního vybraného režimu (Comfort, Economy nebo Anti-frost).

Nastavení teploty v režimech Comfort, Economy a Anti-Frost

1 Vyberte požadovaný pracovní režim: Comfort, Economy nebo Anti-frost pomocí odpovídajícího tlačítka (13), (14) nebo (15).

2 Jedním stisknutím tlačítek “+” nebo “-” zobrazte naprogramovanou teplotu.

3 Tlačítka “+” nebo “-” stiskněte znovu, abyste u každého z režimů zvýšili nebo snížili požadovanou teplotu.

i Při každém stisknutí tlačítka se teplota se změní o 0,5° C.

i Během změny nastavení teploty bude blikat ikona stupňů Celsia a to bude pokračovat, dokud nedokončíte výběr teploty.

4 Pokud nebude během několika sekund stisknuto žádné tlačítko, vybraná teplota se automaticky uloží.

- Rozpětí teplot v režimu Comfort: 5 - 35° C
- Rozpětí teplot v režimu Economy: 5 – 31.5° C (maximální teplota pro tuto rozpětí musí být vždy o 3,5°C pod teplotou nastavenou v režimu Comfort).
- Rozpětí teplot v režimu Anti-frost: 5 - 15° C

6 Programování

- 1 Chcete-li vstoupit do režimu programování, stiskněte jednou tlačítko PROG (9).

Nastavení času na hodinách (obr. 13)

- i** *Abyste se ujistili, že topidlo začne pracovat v požadovanou dobu, musí být na hodinách uložen aktuální čas.*

Vstupte do funkce nastavení hodin. Začnou blikat první dvě číslice.

- 1 Pro výběr správné hodiny stiskněte “+” a “-”.
- 2 Nastavení hodin potvrďte stisknutím tlačítka PROG (9).
- i** *Hodnota hodin se uloží do paměti. Nyní vstupte do funkce nastavení minut.*
- 3 Pro výběr minut stiskněte “+” a “-”.
- 4 Nastavení minut potvrďte stisknutím tlačítka PROG (9).
- i** *Hodnota minut se uloží do paměti. Nyní vstupte do funkce nastavení dne.*

Nastavení dne v týdnu (obr. 14)

- i** *Aby topidlo mohlo začít pracovat v požadovaný den, je nutné do paměti uložit aktuální den v týdnu.*

- i** *Zobrazí se ikona 7 dnů v týdnu. Při tom bude vybrán první den v týdnu.*

- 1 Pro přepínání dnů v týdnu stiskněte tlačítka “+” and “-”, dokud nenajdete správné číslo pro aktuální den. (t.j. pondělí = 1, úterý = 2, středa = 3 atd.).
- 2 Nastavení aktuálního dne v týdnu potvrďte stisknutím tlačítka PROG (9).

- i** *Číslo dne v týdnu se uloží do paměti.*

- i** *Čas a den v týdnu musejí být v případě výpadku proudu znovu nastaveny.*

Uložení pracovního rozvrhu do paměti (obr. 15)

- i** *Pokud uživatel topidlo znovu nenastaví, bude zařízení pracovat podle standardního továrního nastavení.*

- i** *Vstupte do programování prvního dne v týdnu.*

- 1 U každého časového pásma vyberte požadovaný pracovní režim. K tomu slouží tento postup: Vyberte požadované časové pásmo. Stiskněte tlačítko požadovaného pracovního režimu: Comfort (13), Economy (14) nebo Anti-frost (15).

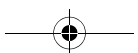
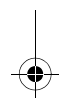
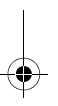
- i** *Displej režimu Comfort:* |
Displej režimu Economy: |
Displej režimu Anti-frost: Prázdné místo
- 2 Stiskem tlačítka "+" potvrdíte výběr a poté vyberete další časové pásmo.
- 3 Stiskněte tlačítka "-", potřebujete-li se vrátit k předchozímu časovému pásmu.
- i** *Blikající symbol představuje toto jedno očekávané potvrzení.*
- ☞ *Tento postup budete muset zopakovat u všech 24 hodin dne.*
- 4 Stisknutím tlačítka PROG (9) se přesunete do dalšího dne.
- 5 Jakmile je programování všech sedmi dní v týdnu dokončeno, stiskněte tlačítka PROG (9), chcete-li spustit provoz uloženého rozvrhu.
- i** *Topidlo poté začne podle tohoto uloženého rozvrhu pracovat. Aby mohl probíhat vybraný rozvrh, musí být topidlo zapojeno do sítě a musí na něm být zvolen tento programovací režim.*
- ☞ *Zkontrolujte, že topidlo začne pracovat ve správný den a čas. Pokud tomu tak není, budete muset den a čas upravit.*
- 6 Pro přechod do jiného pracovního režimu opětovně stiskněte tlačítka PROG (9).

7 Zámek klávesnice


- ☞ *Uživatel může zamknutím klávesnice ovladače zabránit změnám uloženého programu. Tato funkce je velmi užitečná ve veřejných budovách nebo při zabránění, aby děti získaly přístup k zařízení.*
- 1 Na dobu 3 sekund stiskněte obě tlačítka "+" i "-" najednou.
- i** *Klávesnice se vypne a na displeji se zobrazí symbol uzamčení (A).*
- 2 Pro odemčení opakujte stejný postup.
- i** *Klávesnice se aktivuje a z displeje zmizí symbol uzamčení.*
- i** *Ovládací panel se automaticky zamkne po deseti minutách, nebudou-li stisknuta žádná tlačítka.*

8 Čištění a údržba

- ▲** *Ujistěte se, že zářič není zapojen do elektrické sítě a pokud jste jej před tím používali, nechte jeho povrch vyhasnout.*
- i** *K čištění zářiče používejte jemný vlhký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky. Je-li třeba, použijte k odstranění prachu ze zářiče vysavač.*







CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA		solac MODS: ET8934, ET8936, ET8938, ET8940, ET8942	
<small>SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA DEALERS' STAMP & DATE OF PURCHASE CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE</small>	<small>CARIMBO DO VENDEADOR E DATA DA VENDA TIMBRO DEL VENDITTORE E DATA DI VENDITA</small>	<small>NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR BUYER'S NAME AND ADDRESS NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR</small>	<small>NOME E MORADA DO COMPRADOR NOME E DINDREZZO DELL'ACQUIRENTE</small>
		<small>N° DE SERIE O LOTE:</small>	
<small>GARANTE: ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A. Artapadura, 11 - 01013 VITORIA (SPAIN)</small>			

solac[®]
www.solac.com